

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier en premier lieu mon encadreur; Mr : BAZI Mourad pour avoir accepté d'encadrer ce travail, et la disponibilité dont il a toujours fait preuve ses conseils et orientations. Sans lui, ce travail ne sera pas achevé.

Merci au jury d'avoir accepté se lire et d'évaluer ce travail.

En suite toutes les personnes qui se ce modeste travail. Je voudrai vous exprimer toutes ma reconnaissance, pour vos suggestions, vos conseils, vos encouragements, votre collaboration, votre soutien moral.

En fin a toute la Promotion du DLCA de l'année académique 2020-2021.

Que tous trouvent à travers ces lignes, l'expression de ma profonde gratitude.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

Mes très chers parents à qui je dois tout, je profiter de les remercier pour leur encouragement, leur aide, le soutien qu'ils m'ont apporté et le sacrifice qu'ils ont fait pour moi, que Dieu les protège.

Mes très chères sœurs : Ferial, Dahbia, Mounia et Wassila.

Mes très chers frères : Ilyes, Mouhamed et Boussad.

Mes amis(es) : Siham, Zakia, Ali, Mirilia, Juba et Mehrez.

A ma binôme Siham et à toutes sa famille.

Rima

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

Ma très chère mère, quoi que je fasse ou que je dise, je ne saurai point te remercier comme il se doit. Ton affection me couvre ta présence à mes coté à toujours été ma source de force.

Mon très cher père, tu as toujours été à mes cotés pour m'encourager tout au long de mon parcours.

Mon seul cher frère Slimane et mes chères sœurs Razika et Kenza ; et mon cher Fateh.

*Tous mes amis qui m'ont toujours encouragé et à qui je souhaite plus de succès puisse dieu vous donne, bonheur, courage et surtout réussir
A ma binôme Rima et à toutes sa famille.*

Siham

Sommaire

Introduction général	07
Chapitre I : Le champ disciplinaire (la didactique de l'écrit)	14
Chapitre II: Les concepts de base (la dictée, l'orthographe)	20
Chapitre III : Analyse des données.....	35
Conclusion générale	55
Bibliographie	57
Résumé en tamazight	61
Annexes	64
Table des matières.....	71

Introduction générale

Introduction

Tamazight est la langue originale des habitants de Nord-Africain, elle est restée dans l'anonymat pendant des siècles vu qu'elle était une langue parlée seulement non écrite, ce qui le menaçait de disparition surtout après la présence d'autre langue dans la société, comme la langue arabe (langue du Coran) devenue ainsi langue nationale et officielle des pays du Tamazgha. Les chercheurs notamment les linguistes sont conscients de cette menace et il est impératif et dans l'urgence de lui attribuer le statut qu'elle mérite et de la développer, car elle abrite une civilisation spécifique. Parmi ses chercheurs, on cite Amar Said Boulifa, Mouloud Mammeri...etc comme figures emblématique et que grâce à leurs recherches et travaux ont pu orienter et mettre sur les rails le développement de cette langue vers d'autre destination afin de rendre à tamazight sa juste valeur comme chaque langue, son apprentissage doit se baser sur l'oral et l'écrit donc il fallait choisir un alphabet afin d'entamer cette tâche qui est l'écriture de langue Amazighe. Mouloud Mammeri a proposé l'alphabet latin, utilisé par un nombre important des langues du monde.

L'intégration de la langue Amazighe dans le système éducatif algérien est un acquis de plusieurs événements qu'a vécu la Kabylie. Il s'agit principalement du printemps berbère en 1980 et le printemps noir de 2001. Tamazight est devenue langue nationale en 2002, puis officielle depuis l'année 2016, son enseignement se généralise progressivement et timidement à travers tous le territoire national. D'après Moussa IMARAZENE : « *enseignement du berbère dans les établissements de l'éducation nationale est facultatif* »¹. A ce propos Malika SABRI affirme : « *Toutefois, tamazight insuffisamment aménagée est confrontée à de nombreuses difficultés* »².

En effet, l'écriture en tamazight est l'une des activités les plus complexes. Sa difficulté se situe au niveau de son enseignement/apprentissage. Ce dernier à une influence sur la maîtrise de la langue amazighe et de son orthographe qui se considère comme composante fondamentale pour son acquisition.

¹IMARAZENE Moussa, *Le substantif et ses modalités. (Etude comparative entre le berbère (kabyle), l'arabe littéraire et l'arabe dialectal)*. Thèse de doctorat, Département de Langue et Culture Amazighes, Tizi-Ouzou, 2007, p. 95.

²SABRI Malika, *Tamazight, langue nationale dans la pluralité : à quand son aménagement ?*, p. 51.

Introduction générale

Après trois ans de scolarisation en langue arabe et un an en langue française, l'élève est initié à la langue Amazighe dès la quatrième année, une langue maternelle classée comme troisième langue à acquérir après deux autres qui peut être considérée comme étrangères.

Aujourd'hui dans la plupart des classes du premier cycle, les enseignants de cette langue utilisent la dictée. C'est un exercice courant pour de multiples objectifs. Chaque enseignant à une méthode de mettre en place cet exercice, peut être le souhaite toute en veillant à respecter les instructions officielles. Pour contribuer à doter les élèves de compétences solides, pertinentes et durables susceptibles d'être exploitées de manière appropriée et dans des situations authentiques de communication.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues, nous intéresse à la dictée et au développement de la compétence de l'écrit en tamazight chez les apprenants de la 5^{ème} année du cycle primaire.

Problématique

Pour bien cerner notre travail, nous posons une question principale comme suivant:

- **Quel est l'importance de la dictée dans le développement de la compétence del'écrit de tamazight chez les apprenants de la 5^{ème} année primaire ?**

Cette interrogation nous amène évidemment à poser d'autres questions plus précises auxquelles nous tenterons de répondre :

- A quel point la dictée est-elle utile pour amélioration de l'écriture ?
- Est-ce que la dictée est un moyen d'apprentissage pour développer la compétence de l'écrit des apprenants de la 5^{ème} année primaire ?

Hypothèses

Cette problématique nous mène à énoncer les hypothèses suivantes :

- La dictée est un moyen d'apprentissage de l'orthographe par excellence au conditionnelle.
- L'activité de dictée peut permet aux apprenants de développer leur compétence del'écrit.

Introduction générale

Choix et objectifs du thème

Entant étudiantes au département de langue et culture amazighe et donc des futures chercheuses, nous sommes concernées par cette question. Notre vision est de faire lumière a l'importance de la dictée dans le développement de la compétence de l'écrit chez les apprenants du 5^{ème} année primaire. Nous essayerons de trouver les causes de baisses du niveau dans l'écrit chez cette catégorie d'apprenants et comment un enseignant agit face à ces cas.

L'objet visés sont aussi d'explicité l'acquisition de la compétence de l'écrit à travers l'activité de la dictée, vérifier si la dictée est un exercice d'évaluation ou d'apprentissage de l'écrit.

Méthodes de recherche et d'analyse

Notre recherche consiste à étudier l'importance de la dictée sur la compétence de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire pour effectuer nous avons opté à l'enquête qui est définie « *comme une interrogation particulière portée sur une situation comprenant des individus et ce dans un but de généralisation* »¹.

Durant notre enquête, certains enseignants qu'ont eu acceptés et d'autres n'ont pas acceptés notre recherche, il y'a ceux qui nous ont bien accueilli en rependant à toutes nos interrogations, et ceux qui ont refusé catégoriquement sous prétexte du COVID.

Dans l'enquête linguistique, « *le questionnaire constitue l'ensemble plus ou moins ordonne des questions grâce auxquelles on obtient des informations sur l'usage de la langue* »²

Dans notre travail, nous avons opté pour un questionnaire comme outil d'investigation qui permet de quantifier et d'analyser les informations recueillis auprès d'un échantillon représentatif, nous avons élaboré un questionnaire de 22 questions rédigé en français, il a été distribué aux 30 enseignants de tamazight de cycle primaire dans 02 différentes Daira Draa El

¹ GHIGLIONE Rodolphe, Benjamin MATHALON, *Les enquêtes sociologiques théories et pratiques*, Armand Colin, Paris, 2008, p.11

² DUBOIS Jean et al, *Dictionnaire de linguistique*, Ed : LAROUSSE, Paris, 1994, p.393

Introduction générale

Mizan et Azeffoune, dans chaque daïra nous avons choisi quelques enseignants dans le but de confirmer nos hypothèses pour confirmer ou d'informer.

Notre questionnaire est composé par trois types de questions :

Questions ouvertes :

Dans ce type de questionnaire, l'ordre des questions et leur formulation sont fixé, cependant, le participant peut s'exprimer aussi longtemps qu'il le souhaite. L'enquêté à la possibilité de la relancer. Exemple : **Citez quelques situations pédagogiques dans lesquelles vous faites la dictée ?**

Questions mixtes :

Ce genre de question contient deux parties, une question fermée où l'enquêté choisit une des réponses proposées, ensuite dans la deuxième, c'est une question ouverte où l'enquêté justifie son choix librement. Exemple : **Trouvez-vous que la dictée est le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de la 5ème année primaire ? Oui / Non**

- Expliquez...

Questions fermées :

Dans ce type les questions, la liste de propositions à soumettre au participant sont fixés à l'avance. Ceci afin de permettre au locuteur de faire le meilleur choix possible. Exemple : **Les apprenants arrivent-ils à corriger leurs erreurs fréquentes ? Oui / Non**

Le premier volet du questionnaire s'intéresse aux informations personnelles et professionnelle dans l'objectif de s'informer sur le profil des enquêtés, et le deuxième volet est consacré aux différentes questions qui entourent notre thématique.

Tableau 1 : Informations personnelle et professionnelle des enseignants enquêtés.

N°	Age	Sexe	Statut professionnel	Diplôme obtenu	Expérience Professionnel
1	52	Homme	Titularisé	Licence	20
2	57	Femme	Titularisée	Licence	35
3	41	Femme	Titularisée	Licence	12
4	38	Femme	Titularisée	Licence	09

Introduction générale

5	40	Homme	Titularisé	Licence	13
6	54	Homme	Titularisé	Licence	34
7	39	Femme	Titularisée	Licence	11
8	38	Femme	Titularisée	Licence	10
9	40	Femme	Titularisée	Licence	11
10	39	Femme	Titularisée	Licence	15
11	38	Femme	Titularisée	Licence	10
12	40	Femme	Titularisée	Licence	09
13	45	Femme	Titularisée	Licence	16
14	55	Homme	Titularisé	Licence	26
15	31	Homme	Titularisé	Master	04
16	28	Femme	Vacataire	Licence	01
17	28	Femme	Vacataire	Master	03
18	32	Femme	Titularisée	Master	06
19	31	Femme	Vacataire	Master	03
20	41	Femme	Titularisée	Licence	15
21	30	Homme	Vacataire	Licence	01
22	26	Femme	Titularisée	Master	02
23	39	Femme	Titularisée	Licence	07
24	45	Homme	Titularisé	Licence	12
25	25	Femme	Vacataire	Master	01
26	33	Femme	Titularisée	Licence	04
27	42	Femme	Titularisée	Licence	10
28	52	Femme	Titularisée	Licence	23
29	36	Femme	Titularisée	Licence	07
30	31	Femme	Titularisée	Master	04

L'organisation de notre travail

Notre travail est construit autour d'un thème « L'importance de la dictée sur le développement de la compétence de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} années cycle primaire ». Notre recherche est organisée en trois chapitres.

- Nous avons traité dans le premier chapitre le champ disciplinaire (la didactique de

Introduction générale

l'écrit, qu'est-ce que l'écrit et la production écrite.)

- Le deuxième chapitre est consacré aux concepts de base : la dicté et l'orthographe.
- Le troisième chapitre est réservé à l'analyse du questionnaire recueilli auprès des enseignants de la langue amazighe de différentes daïras.

Chapitre I :

*Le champ disciplinaire (la didactique
de l'écrit)*

Introduction

L'enseignement de la langue amazighe a pris place dans le système éducatif algérien, bien qu'il est encouragé et mis en avant pour les apprenants bénéficient de son enseignement/apprentissage dès leur jeune âge, cependant, notre enquête préliminaire nous renseigne sur l'importance de la dictée sur le développement de la compétence de l'écrit.

La production écrite bien qu'indispensable et incontournable pour l'apprentissage et l'utilisation d'une langue se révèle être une marche très souvent trop haute pour beaucoup d'apprenants. Elle joue un rôle très important dans l'enseignement/ apprentissage d'une langue amazigh, étant donné que cette activité constitue un des domaines de recherche en didactique de cette langue.

Dans ce premier chapitre, nous traiterons de la didactique de l'écrit, définition de l'écrit et de la production écrite.

1. La didactique de l'écrit

Selon APPAC (Association professionnelle des professeurs et professeures en administration au collégial) : le mot didactique vient du grec ancien didaktikos («doué pour l'enseignement») dérivé du verbe didaschein («enseigner», «instruire»).¹

La didactique, est l'étude systématique des méthodes et des pratiques de l'enseignement en général, ou de l'enseignement d'une discipline, ou d'une matière particulière.

La didactique est une discipline de recherche caractérisée par « *des questions spécifiques (en l'occurrence la constitution, la description, les variations des contenus de leur mise en œuvre via l'enseignement, ainsi que leurs modalités d'appropriation...), des théories, des concepts, des méthodes de recherche et des recherches empiriques (recueillant et traitant des données).* »²

Selon le Dictionnaire Larousse : « *la didactique des langues est la science qui étudie les méthodes d'apprentissage des langues* »³

La didactique a pour objet les processus de construction de connaissance et desavoir-

¹Association professionnelle des professeurs et professeures en administration au collégial, www.appac.ca consulté le 22/12/2021.

² Y.Reuter, *Dictionnaire des concepts fondamentaux*, Deboek, 2007, p.69

³Dictionnaire Larousse, 1994, p.147.

faire qui sont à l'œuvre dans un système didactique, c'est-à-dire étudier les relations qui senouent entre l'enseignant, l'apprenant et la matière enseignée.

2. Qu'est-ce que l'écrit

« *L'écriture est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sens du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et des sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui à été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir, enfin l'écriture est également un instrument de pouvoir* »¹. C'est-à-dire que le système de signe nous permet non seulement de rêver nos connaissances pour les générations futures mais aussi, de communiquer avec un langage plutôt partagé par la communauté. L'écriture est un moyen de communication indirect s'appuyant sur un support écrit qui sera lu par une ou plusieurs personnes. Lorsqu'on écrit, il faut suivre les étapes suivantes :

La conception, c'est-à-dire l'élaboration du projet d'écriture, la réflexion sur ce que l'on va écrire, la mise en texte, qui suppose la sélection du vocabulaire, la mobilisation des règles de syntaxe et d'orthographe, la cohérence du texte et de l'enchaînement logique des idées, la relecture, étape au cours de laquelle nous repérons et nous corrigeons les imperfections, nous modifions et nous transformons le texte jusqu'à sa version finale. L'écrit occupe une position très importante dans notre vie parce que les situations appelant l'utilisation de l'écrit sont diverses et multiples.

Selon Jean Pierre ROBERT, l'écrit est un : « mot dérivé du verbe « écrire » (du latin scribere), l'écrit désigne « *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la graphie de l'orthographe de la production de textes de différents niveaux et remplissant déférentes fonctions langagières* »².

Le mot écrit réunit l'ensemble des autorités de la langue comme : l'orthographe, la lecture; elle se présente comme un avantage surtout pour les apprenants qui sont timides ; qui rencontrent des problèmes lors de la rédaction d'une production écrite, cette dernière leur permet de mieux s'exprimer et écrire sans timidité et sans faire d'erreurs.

¹ Microsoft, *Encarta 2008*, Microsoft corporation.

² ROBERT, Jean Pierre, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, 2002.

Selon Jean JOLIBERT, l'écrit : « Répond à des intentions, sous-entend des enjeux, diffère selon les situations, permet de communiquer, de raconter des histoires, de garder des traces »¹.

Le scripteur à travers son écrit, entend transmettre un message. Parfois entend des informations ou des écrits, dans des situations d'énonciations différentes, permettent de s'informer, de découvrir des pensées, de raconter des histoires, de garder même des traces et des vestiges. Le mot écrit se présente comme étant un instrument de partage d'idées et de connaissances avec autrui.

3. Définition de la production écrite

La production écrite est un acte d'énoncer qui conduit l'apprenant à exprimer ses idées, ses sentiments et ses intérêts afin de les transmettre à d'autres personnes, elle n'est pas une simple activité à rédiger. Son enseignement /apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe, son acquisition est liée étroitement à deux aspects du langage écrit, qui sont la lecture et l'écriture, ces deux aspects se développent conjointement.

Selon R, GALISSON et D, COSTELLA la production écrite est : « un système de signes graphiques qui peut se substituer au langage articulé naturellement fugace pour fixer et conserver un message pour communiquer à distance ».²

Jean DUBOIS donne la définition suivante : « En grammaire traditionnelle, on appelle expression écrite tout constituant de phrases (mot, syntagme)...l'expression peut-être considérée sous deux aspects : sonore ou visuelle ».³

Avec l'introduction de l'approche par compétence l'apprentissage de l'écrit est devenu une tâche fondamentale dans l'école, pour apprendre l'écrit en langue amazigh une séance de production écrite est programmée à la fin de chaque séquence dans le manuel de 5^{ème} année « on l'appelle production l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles des grammaires d'une langue »⁴ ainsi on peut définir la production écrite comme une mise en place de toutes les acquis de l'apprenant durant la séquence d'apprentissage. Elle nécessite un apprentissage profond de plusieurs réglés. Car réaliser un texte ne signifie pas

¹ JOLIBERT Jean, *Dictionnaire*, 1994, p 11.

² GALISSON, Robertet Daniel, COSTELLA, *Dictionnaire de didactique des langues*, France, 1976, p176.

³ DUBOIS. Jean, *Dictionnaire de linguistique et science du langage*, Larousse, Paris, 2008, p.202.

⁴ DUBOIS J, GIACOMO M, GUESPIN L, BAPTISTE MARCELLESI J, PIERRE MEVEL J ; *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Décembre, 2012, p, 336.

l'alignement des mots où des phrases, mais c'est un ensemble qui doit obéir à certaines règles. Donc pour réaliser une production écrite, l'apprenant fait appel au plusieurs compétences soit linguistique (les connaissances et capacité d'utiliser les modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux de la langue.

L'objet de la séance d'expression écrite en langue tamazight au niveau 5^{ème} année cycle primaire est :

- L'emploi correct de lexique acquis.
- Distinction de la différence signification d'un mot selon son contexte.
- L'application correcte des règles de la grammaire, l'orthographe, et la conjugaison chez les apprenants.
- Améliorer la compétence communicative avec autrui.

Pour conclure on peut dire que « *la production initiale joue un rôle central de régulateur de la séquence didactique, tant pour les élèves que pour l'enseignement. Pour les élèves, réaliser un texte orale ou écrit concrétise les éléments donnés dans le mise en situation et clarifie donc le genre abordé dans la séquence didactique. En même temps, cela leurs permet de découvrir ce qu'ils savent déjà à faire et de prendre conscience des problèmes qu'eux-mêmes, ou d'autres élèves rencontrent* »¹.

La production écrite est une activité très importante dans apprentissage d'une langue notamment la langue amazigh car elle fait l'appel à tous les acquis de l'apprenant.

Conclusion

Des opérations langagières: écouter, parler, lire, écrire la dernière est plus difficile, mais aussi la plus complète, en ce qu'elle mobilise toutes les connaissances linguistiques et extralinguistiques. C'est aussi l'opération la plus efficace et celle qui laisse le plus de traces en mémoire profonde. Pour l'écrit, la main joue le même rôle que la face pour l'oral.

En effet, pour que l'apprenant puisse se doter de la langue de l'écrit, il doit s'imprégner en premier lieu de connaissances acquises à travers des lectures et d'autres activités visant l'acquisition de ressources diverses. En aidant l'écolier à produire progressivement des mini (textes) puis des textes écrits, on a découvert enfin la difficulté de la

¹ DOLZ J, NOVERRAZ M, SCHNEUWLY B, *Séquences didactique pour l'oral et l'écrit*, Ed ; Beach, 2001, p.6

mise à mots d'écriture proposée aux apprenants dans des projets, des travaux de recherche modestes qui dépassent et motivent une simple activité de production écrite.

On offrira ainsi, à chaque apprenant, la possibilité de s'exprimer, d'éprouver l'adéquation de son travail à la tâche d'écriture proposée en mobilisant toutes ses ressources internes, externes acquises individuellement ou collectivement durant un processus d'apprentissage caractérisé par une construction progressive de connaissances spécifiques de l'écrit, orthographiques d'abord et peu à peu lexicales et syntaxiques.

Chapitre III :

**Les concepts de base: (la dictée,
l'orthographe)**

Introduction

Dans ce deuxième chapitre, intitulé les concepts de base, nous parlerons en profondeur des deux éléments fondamentaux qui sont la dictée et l'orthographe. Le premier concept qui est la dictée, elle est une activité indissociable de l'orthographe Amazighe, elle est parmi les moyens les plus efficaces permettant le renforcement et l'acquisition de la langue. Le seconde qui est le noyau et l'élément essentiel de la langue amazighe bien qu'elle est une activité complexe qui demande un effort pour l'apprendre et l'améliorer et nécessite également un bagage langagier qui touche la grammaire, la conjugaison, le vocabulaire.

1. La définition des concepts clés

1.1. Une compétence

Est un ensemble intégré et fonctionnel de savoirs qui désigne la connaissance implicite qu'un sujet parlant possède sur sa langue. Cette connaissance implique non seulement la facilité de comprendre et produire un nombre indéfini de phrases nouvelles.

Selon George MOUNIN la compétence est une conception qui indique l'exercice d'une compréhension implicite entre la langue et la parole.¹

1.2. L'enseignement

Est une pratique mise en œuvre par un enseignant, visant à transmettre des compétences (savoir-faire et savoir-être) à un élève, un étudiant au tout autre public dans le cadre d'une institution éducative.

1.3. L'apprenant

« Individu en situation d'apprentissage. Forme de la même manière qu'un mot comme étudiant « apprenant » insiste sur l'acte d'apprendre, dont il place l'initiative du côté de celui qui apprend »².

¹ MOUNIN.G, *Dictionnaire de la linguistique*, 1974, p.75.

² Idem, p.37

1.4. L'apprentissage

Selon BENAMARA N l'apprentissage se définit a priori comme étant l'acquisition ou la modification du comportement sous l'effet de l'action de formateur et du groupe classe.¹

2. La dictée

L'orthographe pourrait être considérée comme la manière et la façon d'écrire correctement les mots d'une langue.

Pour cela la dictée occupe une place fondamentale dans l'évaluation de l'orthographe et la remédiations de ses erreurs son usage diminue de plus en plus. On peut dire qu'elle est presque absente dans tous les programmes de Tamazight, c'est à cause de son absence que les apprenants ont du mal à écrire des phrases, des textes corrects et leur niveau est faible notamment chez les apprenants du cycle primaire en Algérie.

Ce chapitre est consacré aux recherches sur la dictée, nous commençons par la définition de la dictée, ensuite nous aborderons l'histoire de la dictée puis nous essayons de mettre l'accent sur les types de la dictée et finalement, l'évaluation de la compétence (une situation d'apprentissage) et l'objectif de la dictée.

2.1. Définition du concept "dictée"

La dictée vient du verbe dicter "latin dictor" qui consiste à prononcer des mots que quelqu'un d'autre écrit du fur et mesure.

Selon le Robert Illustré, la dictée est « *un exercice consistant en un texte lu à haut voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe* »²

La dictée est définie comme état « *un exercice scolaire ayant pour but l'enseignement et le contrôle de l'orthographe, et voir les capacités d'écriture des apprenants* »³

Dans ces deux (2) citations, la dictée est une sorte de transcriptions des symboles prononcés à voix haute, sa réalisation est liée principalement aux règles orthographiques de la langue.

¹ BENAMARA N, « les difficultés d'apprentissage », In : *Synergie* n°7, Oran, ENSET, 2009, p.28

² Dictionnaire de Français le Robert Illustré, 2004, p.558.

³ Dictionnaire de Français Larousse 2008, 123.

D'une autre manière : La dictée est un exercice scolaire qui consiste l'enseignement et le contrôle des règles orthographiques ; et voir les capacités d'écriture des apprenants.

La dictée a de consiste à une mise en œuvre de différentes compétences (l'écoute, l'attention, la réflexion...) de la part de l'élève.

2.2. L'importance de la dictée

La dictée aide les apprenants à améliorer leurs sens d'écoute de compréhension mais aussi leur capacité rédactionnelle avec la concentration que requiert la dictée, cette dernière aide à élever le niveau de compréhension de la langue Amazighe, et aussi de l'orthographe chez élève.

Selon Pierre CASPARD : « *L'exercice de la dictée lui-même ne remonte pas plus haut que le début de ce siècle, alors qu'il occupera ensuite une place majeure tant dans les examens du brevet d'instituteurs que ceux du certificat de fin d'études primaire, mobilisant à cet effet une énergie considérable de la part des formateurs et des enseignants* »¹

2.3. Les types de la dictée

Depuis les nouveaux programmes de 2016, la dictée est mise à l'ordre du jour en classe, et ce de manière quotidienne, chaque enseignant de l'école du cycle (primaire), se doit de la mettre en place dans ces progressions, la dictée est un moyen d'apprentissage, il faudra passé d'une logique d'évaluation à une logique d'apprentissage en installant des dictée qui suscitent la réflexion des contrôle. BERNAND PIVOT a classé la dictée selon l'ordre suivant :²

2.3.1. La dictée traditionnelle

Nommée aussi dictée non préparé, elle évolué la capacité de réinvestir les connaissances orthographiques : l'enseignant(e) lit le texte à haute voix aux élève suivie d'une correction collective qui permettre de vérifier les connaissances et les règles.

¹ CASPARD.P, *l'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage*, (17-19) siècle : www.infp.fr/she/fichiers.

² <https://www.lasalledesmaitres.com/dictee-quotidienne-conseils/>

2.3.2. La dictée préparée

Appelée aussi autodictée, dans ce type les élèves doivent travailler avec leurs enseignants sur le support avant de passer à l'écriture, elle peut précéder d'une écriture collective des mots difficiles en classe l'enseignant pose des petites questions sur le texte dans le but de vérifier la compréhension globale, puis il lance l'exercice de la dictée.

2.3.3. La dictée négociée

Elle a pour but d'expliquer d'argumenter sur la langue Amazigh, elle base sur la négociation, elle se déroule en deux (2) temps, d'abord l'enseignant(e) dicte le texte puis relit en insistant sur les difficultés possibles, et en se basant sur les notions déjà étudiées, ensuite les élèves placés en groupe de (2) ou (3) réécrivent le texte et le texte final est réécrit par chaque élève.

2.3.4. La dictée à trou

Est un exercice qui consiste en un texte où des mots manquent les trous, et que l'élève doit remplir et bien sûr ces mots ont été sélectionnés par l'enseignant en fonction de la compétence visée.

2.3.5. La dictée dirigée

C'est une activité dont l'enseignant (e) lit la phrase de la dictée ensuite il donne aux élèves la possibilité de discuter les mots avec ou sans l'aide de l'enseignant et leur camarades, ils peuvent même utiliser le dictionnaire, puis l'enseignant (e) lit et dicte la phrase pour la (2) deuxième fois et les élèves l'écrivent.

2.3.6. La dictée aidée

Faciliterait l'apprentissage de l'orthographe de la langue en aidant les apprenants à bien mémoriser à mieux ne concentrer sur les graphies et à appliquer les règles d'orthographe en créant un échange entre les apprenants sur l'écriture des mots donnés pendant la relecture : les élèves ont le droit d'utiliser tous les outils d'aides (les dictionnaires, cahier de règles, référence personnels).

2.3.7. La dictée quotidienne

Elle se fait toujours dans la classe, pendant une vingtaine de minutes ou les élèves écrivent la phrase du jour avec une correction collective, puis recopient les phrases correctes sur la feuille, le jour suivant sur la même feuille, ils écrivent une nouvelle phrase du jour.

2.3.8. La dictée copiée

C'est la reproduction d'un texte qui a été déjà vu quelques minutes avant, il s'agit de photographier le mot qu'on a copié, puis à l'écriture du mémoire sans la tête, il faut juste vérifier à la fin.

2.3.9. La dictée de groupe

L'enseignant(e) forme des groupes hétérogènes de quatre (4) élèves après chaque groupe doit rendre une seule copie au professeur, chaque élève est responsable de chercher dans le dictionnaire, un autre élève est responsable de chercher un outil de conjugaison et le dernier responsable d'écrire, chaque groupe va rédiger son texte qui est fixé au tableau.

2.4. L'objectif de la dictée

- Ecrire sans erreur sous la dictée un texte d'au moins cinq lignes en mobilisant les connaissances acquises en vocabulaire grammaire et orthographe.
- Respecter la convention de la coupe syllabique à la ligne.
- Ecrire sans erreur les homophones grammaticaux déjà étudiés.
- Vérifier l'apprentissage des mots orthographiques des règles grammaticales et conjugaisons.
- Permettre à l'apprenant de se corriger seul (autocorrection) et accepter la correction de groupe
- La modification du comportement sous l'effet de l'action de formateur et du groupe classe.

3. Orthographe :

Originellement, le mot orthographe vient du latin "orthographia" qui unit deux

éléments significatifs le premier «ortho» qui veut dire correct ou droit, le second «graphia» du radical «graphein» qui veut dire écrire de façon correcte et intelligible.

L'orthographe a pour finalité de guider les individus à la façon d'écrire adéquatement les mots d'une langue donnée à travers leurs usages et leur système de transcription.

Le grammairien Jean Dubois définit l'orthographe comme étant:

*« Un concept impliquant la renaissance d'une norme écrite par rapport à la quelle on juge l'adéquation des formes qui réalisent les sujets écrivant une langue, l'orthographe suppose que l'on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite clairement à la graphie, qui implique par référence une norme grammaticale ».*¹

Cela nous conduit à déduire que l'orthographe occupe une place très importante dans toute langue écrite ou parlée dans le monde, qui a des règles propres à elle, ce qui la différencie des autres langues.

Le Robert définit l'orthographe comme « *la manière décrire un mot qui est considéré comme la seule correcte* ». ² Durant les cours de l'orthographe en 5^{ème} année primaire les apprenants s'appuient sur différents exercices et la dictée

L'orthographe de la langue Amazighe n'étant pas, et pour cause d'une tradition, il est nécessaire d'en déterminer les fondements, avec un souci d'unification sur des bases clairement établies.

Les règles générales seront que les mots doivent être écrits tels qu'ils se prononcent en usant des graphèmes tels que nous les avons définis. Mais là, une difficulté majeure présente, laquelle est en relation directe avec la disparité des prononciations selon la région. A ce nouveau donc, il faudra trancher, et une fois pour toutes.

Le cap de prononciation franchi et la bonne orthographe en découlant déterminée, restera à savoir à quoi s'en tenir face à ce qui n'est pas du seul fait de la prononciation. Il s'agit principalement ici, de ce que doit s'écrire en un seul mot ou en deux et parfois plus.

¹DUBOIS Jean, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, La Rousse, 1973, p.37.

²Le Robert, *Dictionnaire*, 2005, p.299.

3.1. L'historique de l'alphabet Amazigh

Les langues et les dialectes berbères ont eu une tradition écrite, par intervalles, pendant environ 2500 ans, bien que la tradition ait été fréquemment perturbée par des changements culturels et des invasions. Ils ont d'abord été écrits dans l'abjad libyco-berbère, qui est encore utilisé aujourd'hui par les Touaregs sous la forme tfinagh. L'inscription la plus ancienne date du III^e siècle av. J.-C.. Plus tard, entre environ 1000 et 1500 apr. J.-C., ils ont été écrits avec le script arabe, et depuis le XX^e siècle, ils ont été écrits avec l'alphabet berbère latin, particulièrement parmi les communautés kabyles d'Algérie. L'alphabet berbère latin était également utilisé par la plupart des linguistes européens et berbères aux XIX^e et XX^e siècles.¹

Une forme modernisée de l'alphabet tfinagh, appelée néo-tfinagh, a été adoptée au Maroc en 2003 pour l'écriture berbère. Les Algériens utilisent principalement l'alphabet berbère latin dans l'éducation berbère aux écoles publiques, tandis que le tfinagh est surtout utilisé pour le symbolisme artistique. Le Mali et le Niger reconnaissent un alphabet latin berbère touareg adapté au système phonologique touareg. Cependant, le tfinagh traditionnel est toujours utilisé dans ces pays.

3.1.1. Tfinagh

Le berbère est noté, depuis le milieu du premier millénaire avant l'ère chrétienne, au moyen de l'alphabet tfinagh ou libyco-berbère. Il comporte des voyelles et des consonnes, dont il existe plusieurs variantes.

Depuis le début du XX^e siècle, le berbère a surtout été écrit au moyen de l'alphabet latin ou de l'alphabet arabe, bien que les Touaregs continuent de l'utiliser couramment.

Cependant, des propositions de tfinagh standard ont vu le jour à partir de la fin du XX^e siècle. L'Académie berbère, travailla sur une version, révisée ensuite par le Professeur Salem Chaker de l'Inalco. L'Ircam officialisa une version de l'alphabet tfinagh en 2003.

La principale difficulté de la mise en place d'un alphabet standard réside dans la localisation progressive des langues berbères, qui a engendré une différenciation de certains phonèmes et lettres.

¹Langue berbère. Wikipédia, <http://Fr.wikipedia.org>, consulté le 17/11/2021.

3.1.2. Alphabet berbère latin

L'alphabet berbère latin est basé sur l'alphabet latin. Développée par le linguiste berbère Mouloud Mammeri dans les années 1960, cet alphabet comporte 23 lettres latines standards et 10 lettres supplémentaires. Les militants berbères privilégient massivement l'utilisation de l'alphabet latin afin d'assurer un développement et une prolifération rapides de la langue berbère dans les écoles, dans les institutions publiques et sur Internet.

3.2. La compétence orthographique

La compétence est un concept construit, performatif, structurant au niveau des actions et des collaborateurs.

Alors que la compétence orthographique représente : «capacité à mettre progressivement en œuvre les différentes composantes du savoir orthographier, c'est en effet concevoir cette compétence comme aptitude à produire l'ensemble des formes graphiques nécessaire à la réalisation d'un projet d'écriture».¹

La compétence orthographique est donc la capacité et la maîtrise des différentes composantes du savoir orthographier. Autrement dit, c'est la mobilisation parfaite des connaissances orthographiques nécessaires à la réalisation d'un projet d'écriture.

La compétence orthographique en générale s'intéresse à la transcription correcte des mots d'usage courant et au respect de l'orthographe grammaticale.

Selon Daigle et Montésinos-Gelet, la compétence orthographique se définit comme «la capacité d'écrire les mots de manière normée».²

Selon eux, pour arriver à orthographier de manière normée un mot de la langue, le scripteur doit posséder une représentation mentale du mot à orthographier et aussi il doit mobiliser le savoir et le savoir-faire.

Pour maîtriser l'écriture, il faut qu'un élève connaisse les règles d'orthographe, mais, pour les appliquer, il faut connaître la nature et la fonction des mots dans la phrase,

¹ André ANGOU JARD, *savoir orthographier*, Ed HACHETTE, Paris, 1994, p.34.

²Daigle.D et Montésinos-Gelet.I. *Le code orthographique du Français. Ses caractéristiques et son utilisation*, Québec : Presse de l'université du Québec 2013. P22.

avoir des compétences concernant : le langage oral ; la lecture, la compréhension des textes ; le vocabulaire pour une première approche de l'utilisation du dictionnaire.

3.3. La définition des erreurs :

L'erreur fait partie inhérente de l'apprentissage, il convient donc de l'analyser afin de mettre en place des situations pédagogiques adaptées. Actuellement, en pédagogie, il est considéré que l'erreur peut être une source utile pour l'apprentissage. Selon Jean-Pierre Astolfi, l'erreur est comme un signe d'apprentissage, elle est considérée comme : « *la trace d'une activité intellectuelle authentique, évitant reproduction stéréotypée et guidage étroit. Elle est le signe, en même temps que la preuve, que se joue chez l'élève un apprentissage digne de ce nom.* »¹

3.4. Les types d'erreurs

3.4.1. L'erreur sur le plan grammatical

3.4.2. L'erreur sur le plan orthographique

L'orthographe est généralement divisée en deux catégories :

3.4.2.1. L'orthographe lexicale

Elle définit la façon de dire chaque mot du lexique indépendamment de leur usage dans la phrase ou dans le texte c'est-à-dire chaque mot possède une orthographe ou graphie définie.

L'orthographe d'usage ne se rapportera pas à telle ou telle catégorie de mots, compte tenu de leur étymologie ou pour toute autre raison formelle. La raison à cela tient à ce que les mots en amazigh, s'écrivent tels qu'ils se prononcent, et que les règles devant s'appliquer à l'orthographe d'usage, ne seront destinées qu'à traduire par l'écriture ce qui est d'ordre phonétique.

3.4.2.2. L'orthographe grammaticale

Elle définit la façon d'indiquer graphiquement les éléments variables des mots (formes). Cela concerne, entre autres, les marques du pluriel et la conjugaison des verbes.

¹ Astolfi, J-P, *L'erreur, un outil pour enseigner*, Issy-les-Moulineaux : ESF, 1997, p15.

3.4.2.3. Les type d'erreurs orthographiques :

- Erreurs dans l'orthographe des mots ex : (ameqran) → (ameqqran).
- Emploi erroné de la majuscule au milieu de la phrase ex : Ruḥay yer uyerbaz Nekk d weltma.
- Emploi des lettres minuscules :
 - Au début de la phrase ex : inelmaden n tmaziyt
 - Après un point ex : Eumer U LAMARA, d amussnaw deg tusna n Fizik. yelmed tamaziyt

3.4.3. L'erreur sur le plan lexical

Les erreurs sur le plan lexical se retrouvent au niveau de :

- La formation des mots.
- Nominalisation.
- Les procédés d'explication.

3.5. Le système phonologique dans la transcription de tamazight (kabyle) :

2.5.1. L'alphabet :

Le système de transcription (alphabet) a évolué assez rapidement avant de se stabiliser ses dernières années. On notera simplement encore quelque incohérence: par exemple le caractère « r » ne fait plus partie du système dans telle université alors qu'il l'est dans telle autre ainsi que dans les manuels d'enseignement. La convention était jusque-là de ne noter l'emphase sur *r* qu'en dehors du contexte emphatique, c'est-à-dire si le mot ne contient pas une des emphatiques *d*, *t*, *s* ou *z* ni une des vélaires *x*, *y* ou *q* par exemple

Aḍar « pied », aḡrum « pain », aqarruy « tête »¹

3.5.2. L'ordre des lettres :

L'ordre traditionnel proposé dans les recommandations d'INALCO (1998) consiste sans les lettres v, p, o pouvant être employées pour les noms ou emprunts étrangers. Ajoutons à cela les lettres suivantes : A / b /c/ č/ d /ḍ /e /f /g /ḡ /h /ḥ /i /j /k /l/ m /n /ḡ /q /r /ṛ /s /š /t /ṭ /u /w /x /y /z /ž /ε.²

¹ NAIT-Zerrad. K, « Condification de l'orthographe kabyle (et berbère en geeral) : Critique et position », *Aslugen n tira n tmaziyt*, Actes du colloque international : *la standardisation de l'écriture amazighe*, HCA, Boumerdes, du 20 au 22 septembre 2010 et Bordj Bou-Arredj le 27 et 28 décembre 2010, p.73

² Idem.

3.6. Les règles principales:

- **Doublement des consonnes :** Aucune consonne ne doit être doublée au début de mot. Tout doublement de consonne à l'intérieur d'un mot doit se justifier par une prononciation appuyée exemple : essuq / idduw .
- **Écrire "i" ou "y" :** dans la langue amazighe le « i » est une voyelle et le « y » c'est une consonne, et qu'à ce titre ils ne peuvent pas être employés l'un pour l'autre exemple : yemma « ma mère », yidi « avec moi ».

3.7. L'orthographe dans le manuel scolaire :

Selon le dictionnaire de la didactique des langues; le manuel se définit comme: « *C'est un ouvrage didactique présentent sous un format maniable, la notion essentielles d'une science, d'une technique, et spécial, les connaissances exigées par les programmes scolaires.* »¹

Notre but s'intéresse sur les cours d'orthographe « tirawalt » en 5^{ème} année cycle primaire les apprenants s'appuyant sur différents exercices et la dictée. L'apprentissage de l'orthographe a ce niveau dispos des cours suivants :

- Tamsertit « d » « t » n wunti.
- Tira n « e »
- Tizdit gar tzelyiwin n tnila d umyag.
- Tamsertit ad +amatar « t ».
- Tamsertit gar « n » + « y », « w », (u).
- Tamsertit gar « n + « i », « m », « t ».
- Tamsertit gar amqim uliy/ ten d umatar udmawan t/d.
- Tamsertit : « d ney d » « t » n yisem unti.

La leçon se déroule d'une façon structurée est suivie de série d'exercice de compréhension et de soutien pour réaliser une règle que l'apprenant doit appliquer dans les exercices et par écrit en se basent sur une dictée faite par l'enseignant a la fin de la leçon.

Exemple :

La leçon : Tira n teyri « e » deg wawal

Ad meslayey d umeddakkel-iw.

¹ MINDER M ; *Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, éducation, le cognitives opérant*, 8^{ème} éd, Paris, 1999, p.16.

- **Tafat** : Acu xedmen yimesday n taddart ?
- **Yani** : Xedmen timecređt.

Isestanen

1. Amek i asiqqaren i usekkil-a (e) ?
2. Llan wawalen yettfakkan s teyri tilemt ?

Ad sley, ad d-iniy

Seymu tiyri « e » s uzewway.

Isem, yettmeslay, tellid, temzi, amellal, tasekkurt, ečč, yedda, neqqar, tasedda.

Ad cfuy :

Ttarran tiyri tilemt « e », mi ara mlilent ugar n snat (2) n tregalin, akken ad yishil ususu. **Md** : iyersiwen, idëbbalen, fres, krez.

Ur ttarran ara tiyri tilemt de tazwara d taggaran wawalen. Maca, tettili deg tazwara n talya tađerfit n kra n yimyagen. Am : eg, ečč, eğğ, els.....

Ad sluymuy iman-iw :

1. Err tiyri tilemt anda ilaq.

Yiwn, tikkl, lmd, nkk, xdm, aslm, taskkurt, čč, ffy, nz.

2. Tazabut

- D amellal am yizimer, itess aman am uzger
- Tikli n tyaziđt, teereq-as ; yetteerađ tin n tsekkurt.
- Amennuy n yizem, yiwwas ; amennuy n uydi, yal ass.
- Yiwen wass i tkeħhel tyaziđt, yuwi-tt ufalku.¹

3.8. L'enseignement de l'orthographe en AP:

L'enseignement de l'orthographe constitue un enjeu majeur concourant à la maîtrise de la langue écrite. Les connaissances de ce phénomène (orthographe) constituent des outils de compréhension et de production d'écrite

¹Manuel scolaire, 2020/2021, p25.

Il est essentiel que l'enseignement de l'orthographe conduit l'ensemble des compétences de l'écrit, qu'il permette à la fois aux apprenants de s'approprier les connaissances et compétence de base.

Un enseignement explicite et progressif de l'orthographe est donc nécessaire. Il apporte une aide particulière aux élèves les plus fragiles linguistiquement en leur donnant des points de repère, gages d'une plus grande assurance et d'une meilleure efficacité dans l'usage de la langue. Un apprentissage implicite est également développé à l'école pour faciliter la réussite : il s'agit simplement d'utiliser la répétition de l'attention à porter aux formes orthographiques.

Cet enseignement repose sur plusieurs activités parmi lesquelles l'activité de la dictée.¹

3.9. Le (s) lien (s) entre la dictée et l'orthographe :

- La dictée est un moyen parmi d'autres de travailler l'orthographe, elle peut s'adapter aux apprentissages souhaités. Autrement dit, elle est un bon exercice d'entraînement, car elle permet aux apprenants de gérer son orthographe sans avoir à traiter d'autres problèmes.
- L'apprentissage de l'orthographe ne peut s'effectuer qu'à travers la correction des erreurs commises par les apprenants lors de l'exercice de la dictée.
- Le rôle de l'enseignant lors de la dictée est de vérifier et contrôler l'acquisition
- de faits orthographiques étudiés auparavant.
- Lorsqu'un apprenant fait une dictée, il se concentre sur son orthographe.
- La dictée crée une orthographe artificielle si les apprenants parviennent, le plus souvent, à réduire le nombre d'erreurs commises dans la dictée.

3.10. L'évaluation de la compétence de l'écrit :

Dans l'enseignement de base, la compétence de l'écrit des apprenants n'est évaluée que dans les productions écrites et la dictée où la correction orthographique n'est qu'un critère parmi d'autres.

La dictée est un exercice d'évaluation comme elle est un instrument de mesure de ce qui a été effectivement acquis. Mesurer c'est étalonner c'est vérifier avec précision, par

¹ <https://www.education.gouv.fr/>

rapport à une référence bien définie. Comme il est évident que la dictée répond mal à l'exigence de mesure proprement dite mais après tout elle reste parmi les meilleurs moyens d'évaluation de la compétence de l'écrit.

Conclusion

Pour résumer, nous pouvons dire que la dictée est une activité polyvalente qui occupe une place primordiale dans les grammaires de 5^{ème} année primaire, vu son importance dans la situation d'apprentissage de l'orthographe il s'agit d'un exercice au cours duquel l'élève transcrit les forme graphique a un texte, et lu à haut voix par l'enseignant dans l'objectif d'amener l'apprenant à orthographié des mots corrects, développer ses compétences de l'écrit.

Chapitre III :

Analyse des données

Introduction

Après avoir le cadre théorique de notre mémoire de recherche ou nous avons donnée quelques mises ou point sur des notions clés de notre thème de recherche, donc ce qui suit une enquête de terrain pour étudier notre sujet dans son contexte, cela permet de reprendre le plus fidèlement possible à notre hypothèse ainsi de comprendre la réalité d'un phénomène, nous allons entamer le volet Méthodologique de notre travail, en commençant par la présentation de notre terrain de recherche de notre enquête par un questionnaire, une méthode d'étude quantitative qui nous a permis de recueillir des informations, auprès d'un nombre important de personnes qui sont librement de soumettre leurs opinions, et des questions fermées dans lesquelles selon les propositions existantes des questions mixtes; fermées dans la première partie et ouvertes dans la seconde, pour réaliser notre enquête nous avons procédé à l'analyse des réponses des questions destinées aux enseignants de Tamazighet que nous avons déposés dans des différents établissements du cycle primaire de la Wilaya de Tizi-Ouzou, nous avons administrés un questionnaire à trente (30) établissements différents Draa-El-Mizane (Frikat, Ain zaouia, Hellil, Bouhemou), Azeffoune (Tamassilte, Aghribe, Agni charki).

Le questionnaire que nous avons abordés se compose de 22 questions, que nous avons distribués à 30 enseignants âgés entre 25 à 57 ans ; 76.67% sont des femmes, et 23.33% sont des hommes ; d'une expérience de 1 ans jusqu'à 32 ans ; 89.33% sont titulaire, et 16.67% sont vacataire ; 73.33% ont obtenu un diplôme de Licence, et 16.67% ont obtenu un diplôme de Master.

1. L'analyse des réponses des enseignants de Tamazighet du cycle primaire

Dans cette partie nous avons regroupé nos questions qui sont en relation entre elles, sous forme de champs, comme suivant :

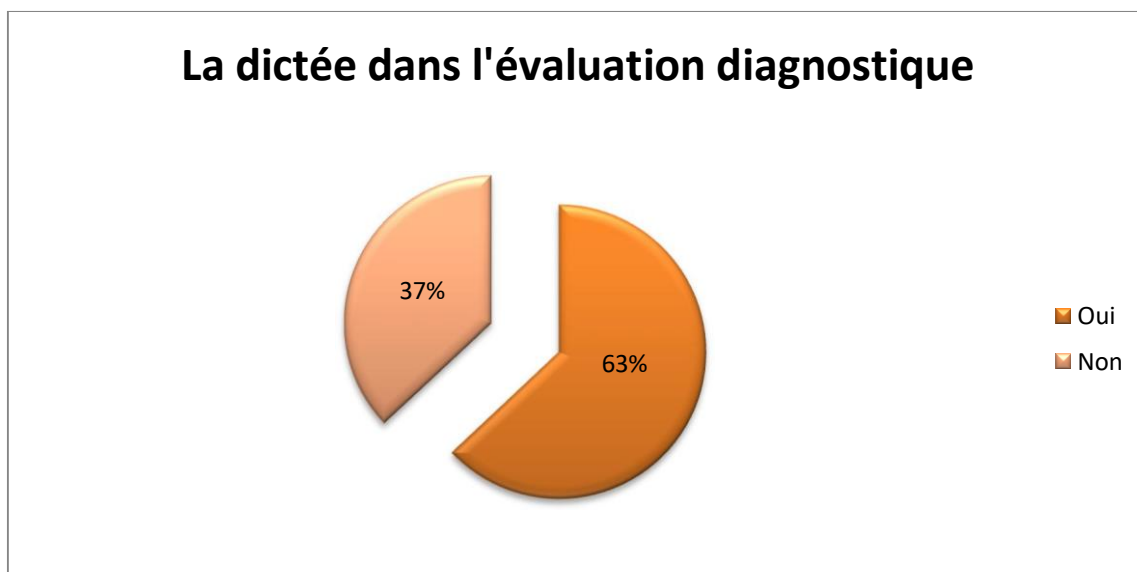
Les questions qui ont la relation avec l'évaluation des apprenants

➤ **Question N° 5-6-15-16**

Nous avons regroupé ces quatre (04) questions qui ont en relation avec les apprenants.

- **Question N° 5**

Graph 1 : La dictée dans l'évaluation diagnostique



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°5.

« Utilisez-vous la dictée dans l'évaluation diagnostique au début de l'année scolaire? »

La majorité des enseignants interrogés (19/30) donc 63% ont répondu « Oui », car l'évaluation diagnostique est un type d'évaluation qui dérouler avant de commencer une séquence d'apprentissage, pour savoir du niveau de chaque apprenant.

Selon les repenses des enseignantes :

E1 *''Pour évalué les capacités des élèves''*

Par contre (11/30) donc 37% d'enseignants ont rependu « Non », chaque enseignant utilise sa méthode d'apprentissage au début donnée.

Selon les repenses des enseignantes :

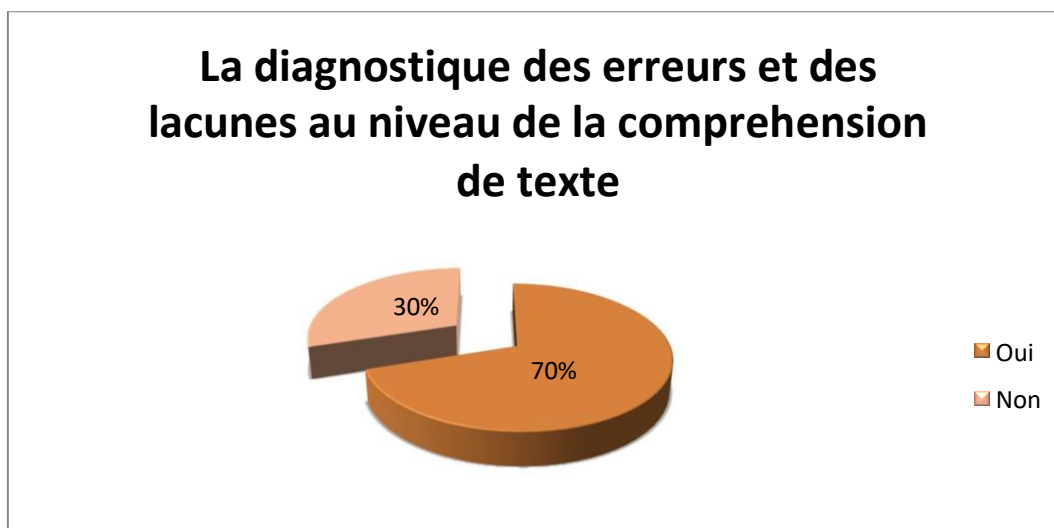
E1 *''Cette séance est programmée entre les séances et non par au début de l'année, nous faisons d'autre activités comme la grammaire, conjugaison...etc''*.

E2 *''Je préfère la lecture''*.

E3 *''La dictée est faite après une révision de quelque cours''*.

- **Question N° 6**

Graph 2 : La diagnostique des erreurs et des lacunes au niveau de la compréhension de texte



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°6.

« Pensez-vous que la dictée permet de diagnostiquer les erreurs et les lacunes au niveau la compréhension de l'écrit ? ».

D'après la question n°6 (21/30) enseignants qui représente 70%, ont répondu par « Oui » ce qui veut dire l'apprentissage de l'écriture des mots permet d'améliorer son niveau de l'écrit compréhension, elle permet d'apprendre la lecture, comme la confirme d'un informateur.

E1 *“Parce que pour faire une bonne dictée sans erreurs il faut bien comprendre le texte”*.

Par contre (09/30) enseignants qui représentent 30%, ont répondu par « Non » aucune relation entre l'un et l'autre.

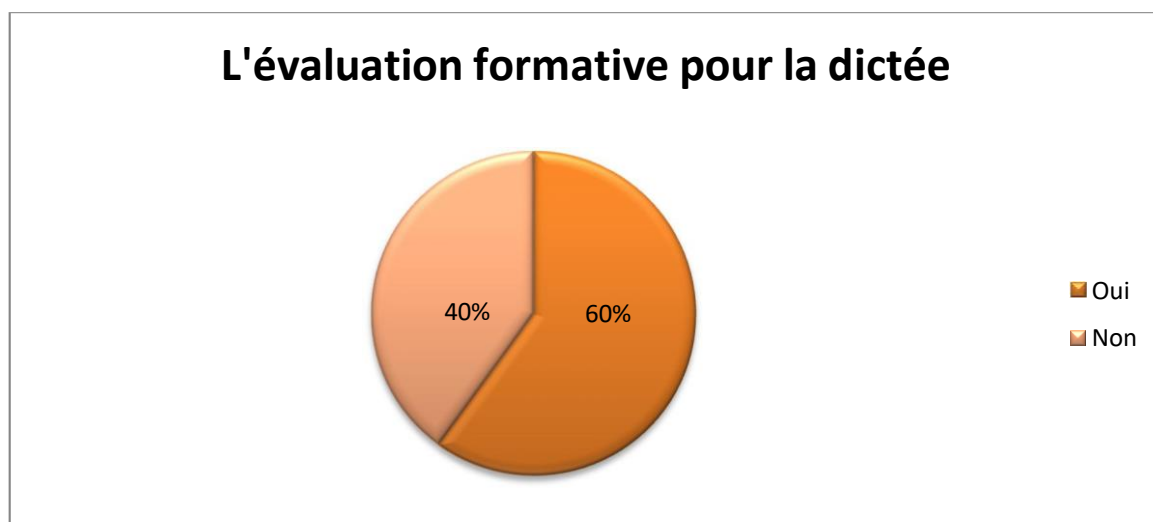
E1 *“Pour savoir leurs niveaux”*.

E2 *“La dictée est un outil qui permet d'évaluer le niveau d'orthographe des élèves”*.

E3 *“Pour savoir si les élèves auront besoins de plusieurs séances”*.

- **Question N° 15**

Graphe 3 : L'évaluation formative pour la dictée



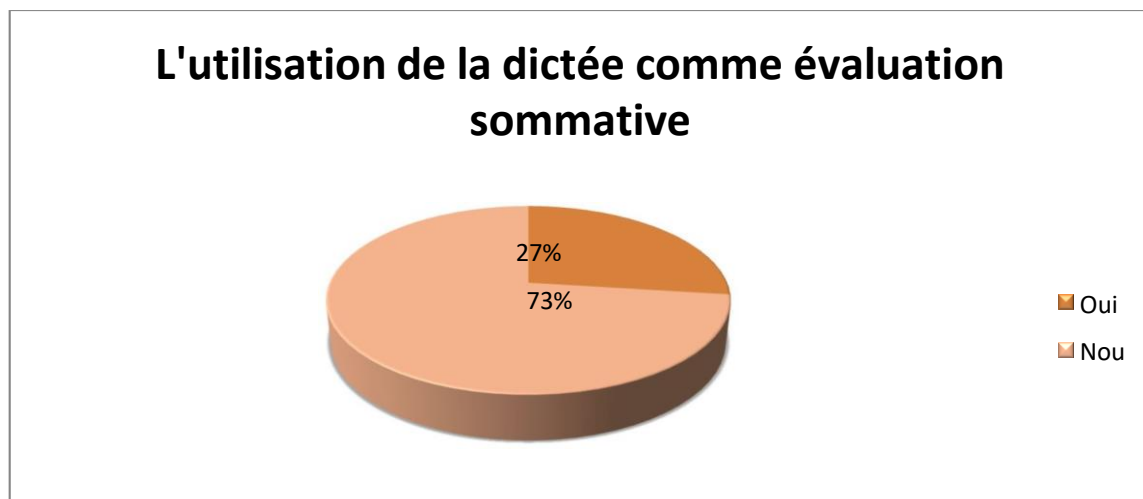
Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°15.

« Réservez-vous des moments d'évaluation formative pour la dictée ? ».

On a des enseignants qui ont répondu par « Oui » (18/30) donc 60%, et le reste (12/30) ont répondu « Non » dans la proportion de 40%.

- **Question N° 16**

Graphe 4 : L'utilisation de la dictée comme évaluation sommative



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°16.

« Préparez-vous des examens en utilisant la dictée dans des évaluations sommative ? ».

La plupart des enseignants (22/30) équivalant 73% ont répondu par « Non » ne préparent pas des évaluations sommative dans les examens, et selon les réponses des enseignants qui ont été recueillies :

E₁ "Le ministère de l'éducation n'ont pas programmé".

E₂ *“Vu que le programme est déjà chargé donc je me base sur d’autres exercices”*.

E₃ *“Car on n’a pas beaucoup de temps”*.

Par contre le reste des enseignants (8/30) donc 27% ont répondu par « Oui » et selon les témoignages des enseignants :

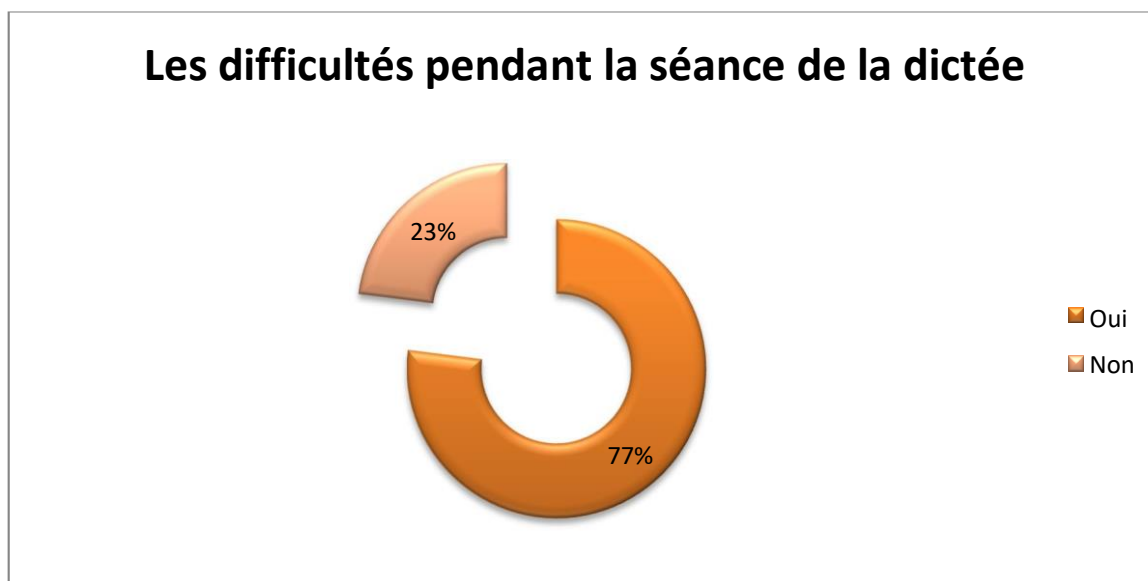
E₁ *“Je donne des exercices, des mots et des phrases avec des erreurs, et je demande aux élèves de les corriger”*.

E₂ *“Il est important d’utiliser la dictée comme moyen d’évaluation”*.

E₃ *“Pour motiver les apprenants à faire la dictée et lui donner suffisamment d’importance”*.

- **Les difficultés liées à l’apprentissage de la dictée**
 - **Question N° 10**

Graph 5 : Les difficultés pendant la séance de la dictée



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°10.

« Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés pendant la séance de la dictée ».

La majorité des informateurs, soit (23/30) donc 77% ont donné des réponses par « Oui », contre (7/30) donc 23% ont répondu par « Non ». Les informateurs insistent beaucoup plus sur les difficultés que rencontrent les apprenants pendant la séance de la dictée.

Quelques obstacles trouvés par les informateurs :

E1 *‘ Il y a des leçons d’orthographe que l’apprenant n’a pas encore fait – L’apprenant des fois mélange les lettres de français avec les lettres de Tamazighet’.*

E2 *‘Quelques apprenants n’arrive pas à suivre la vitesse de la dictée’.*

E3 *‘Des fois ils oublient les lettres et confondent avec le français’.*

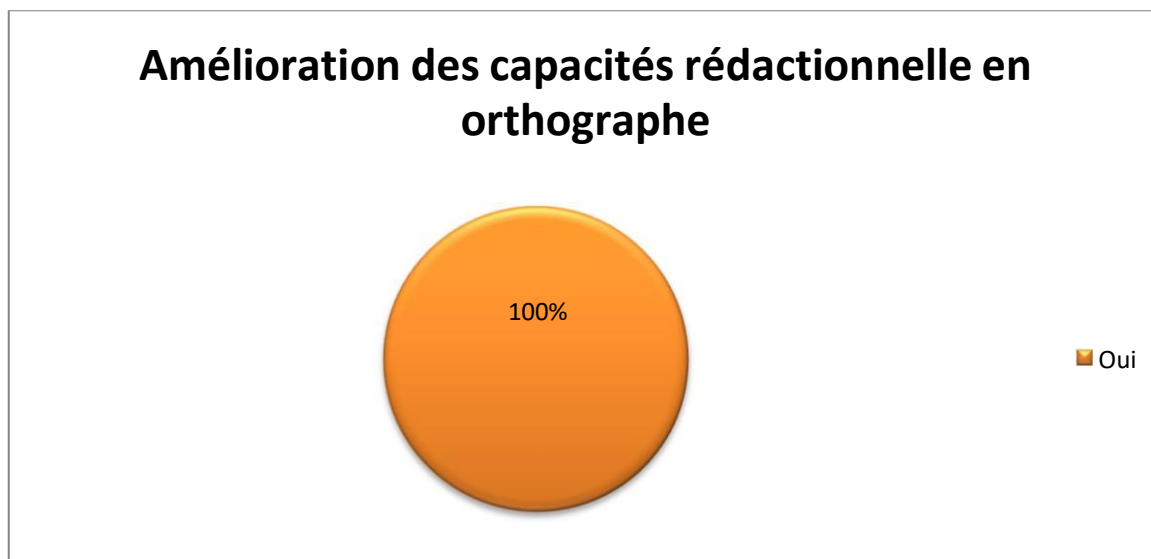
E4 *‘Certains écrit rapidement par rapport aux autres – il faut lire le texte l’entements’.*

E5 *‘Ils ne connaissent pas l’alphabet’.*

➤ **L’importance de la dictée pour l’amélioration de l’écrit**

- **Questions N° 8-11-12-13-14-22**

Graphe 6 : Amélioration des capacités rédactionnelles en orthographe



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°8.

A fin d’avoir le point de vu des formateurs sur cette question n°huit (08) nous avons posé la question suivantes :

« La dictée permet-elle aux apprenant leur capacité rédactionnelle en orthographe ? ».

Tous nos informateurs (30/30) donc 100% déclarent que l’activité de la dictée permet aux apprenants d’améliore leur niveau à l’écrit ; ces extrait montrent clairement :

E1 *‘Grace aux erreurs qu’en fait dans la dictée en améliore notre orthographe’.*

E2 *‘Oui, C’est le but de la dictée’.*

E3 *‘Les élèves apprennent par leurs erreurs’.*

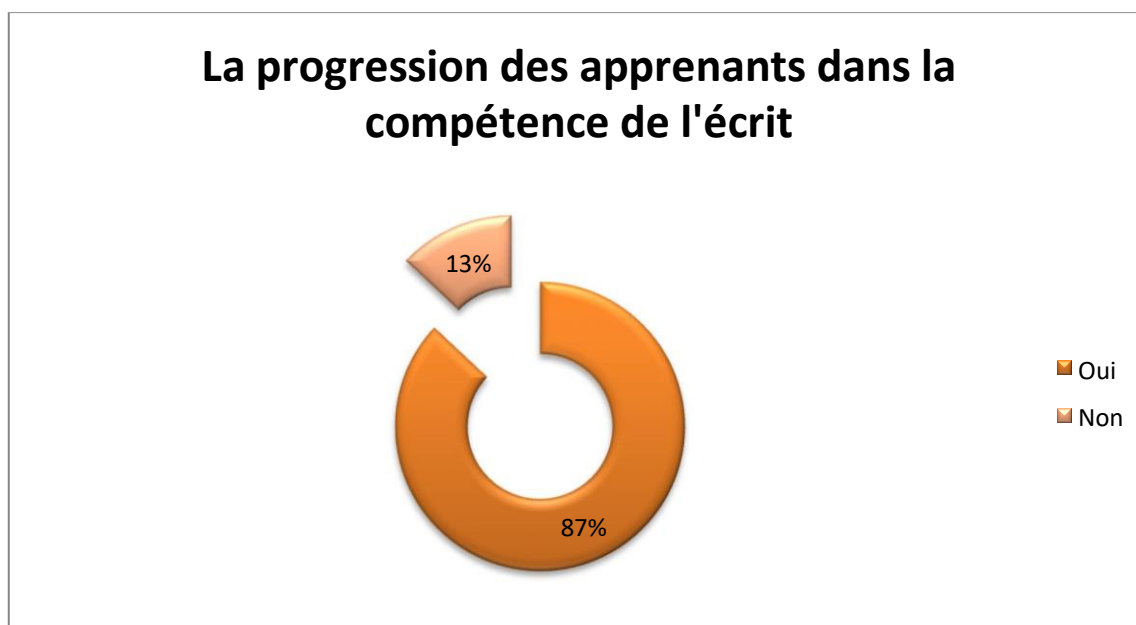
E4 *« Les dictées permettent aux élèves d'identifier leurs erreurs et ensuite les corriger ».*

E5 *« La dictée permet aux apprenants d'exercer leur vigilance orthographique ».*

E6 *« Avec la dictée on peut découvrir les manques ou les erreurs des apprenants à l'orthographe ».*

E7 *« La dictée permet aux élèves d'écrire les erreurs qu'ils ont l'habitude de faire ».*

Graphe 7 : La progression des apprenants dans la compétence de l'écrit

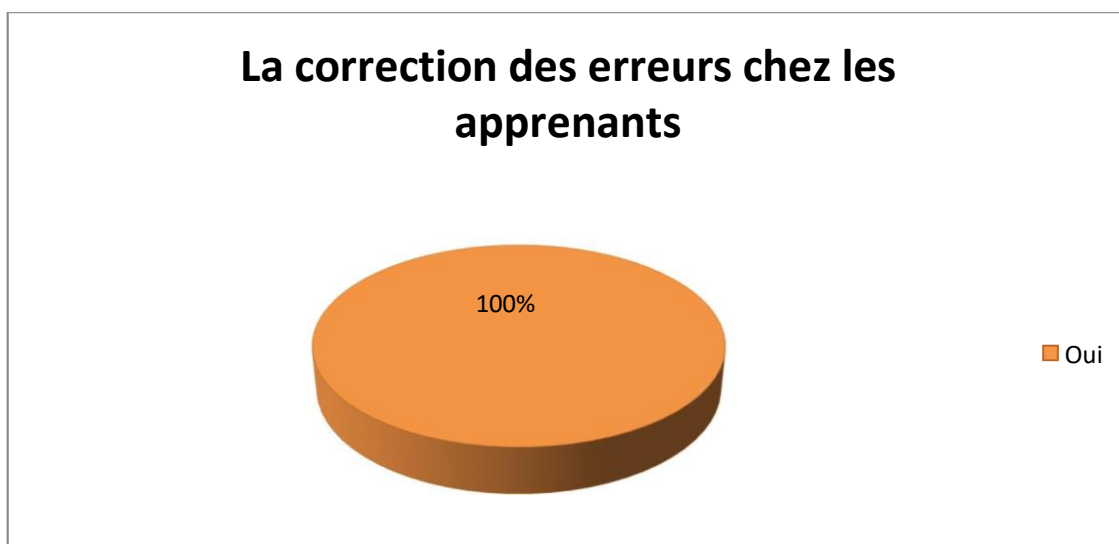


Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°11.

D'après les réponses des échantillons de la question n° 11 qui traite « Vos apprenants progressent-ils dans la compétence de l'écrite (compréhension/expression) après quelque séance de la dictée ».

L'étude constatative montre que la majorité 87% l'équivalant de 26/30 enseignants ont répondu positivement « Oui », ce la peut s'explique que la dictée progressent les compétences de l'écrit enseignants, (4/30) donc 13% dit que les compétences de l'écrit ne progressent-ils pas par la dictée.

Graphe 8 : La correction des erreurs chez les apprenants



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°12.

« Les apprenants arrivent-ils à corriger leurs erreurs fréquentes ? »

Pour ce qui est de la douzième question (12), la totalité (30/30) donc 100% des enseignants ont opté la repenses « Oui », chaque apprenants arrivent a corrigé ces erreurs.

Graphe 9 : La dictée enrichir le vocabulaire et le lexique



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°13.

Et pour ce qui est de la repense de la question n°13 qui est « La dictée permet-elle d'enrichir le vocabulaire et de maitrise de le lexique ? ».

L'ensemble des enseignants 100% ont répondu ç cette question par « Oui », voici les repenses recueille par les enseignants :

E₁ "Grace aux erreurs de la dictée les apprenants arrivent a amélioré leurs vocabulaire".

E₂ *''Découvrir de nouveaux mots, leurs prononciation, demandes leurs synonymes et/ou autonomes, les employer dans différentes phrases''*.

E₃ *''Avec différent texte en utilisant des synonymes et leurs explique pendant la dictée, les aides à améliorer et maitriser le lexique''*.

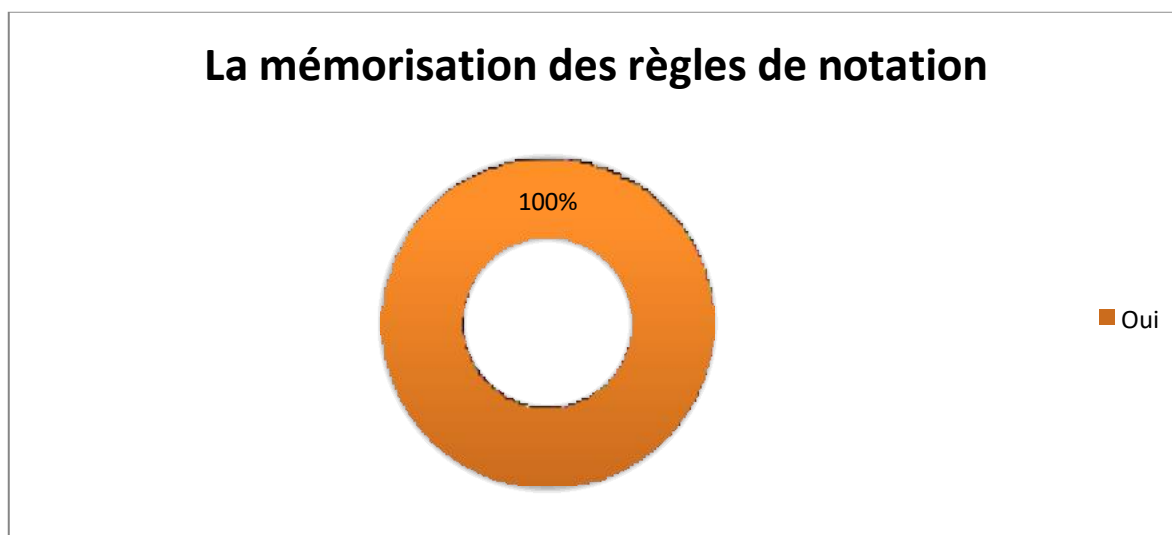
E₄ *''Avec cette activité, l'apprenant apprend de nouveaux mots et cela enrichit son vocabulaire''*.

E₅ *''La compréhension de texte permet d'améliorer le lexique''*.

E₆ *''La compréhension de texte à dicter permet d'enrichir et améliorer son stock lexique''*.

E₇ *''A chaque fois on fait de la dictée, les apprenants apprendre plusieurs mots, et ce la permet d'enrichir le vocabulaire et de maitriser le lexique''*.

Graphe 10 : La mémorisation des règles de notation



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°14.

La question n° 14 « La dictée permet-elle de développer la mémorisation des règles de notation ? »

D'après notre enquête sur le terrain, 100% des enseignants interrogés dit que la dictée permet de développer la mémorisation des règles de notation car à partir de la dictée l'élève (apprenants) peut se rappeler de notation; voici quelques repenses :

E₁ *''A force que l'apprenant s'exercer à la dictée permet savoir les règles de notation et écrire sans faute''*.

E2 *“A force de s’exercer les apprenants améliorent leur acquis linguistique”.*

E3 *“Durant la séance de la dictée il faut faire appelle à toutes les règles de notation de séquence, cela permet aux apprenants de consolider leur acquis linguistique (conjugaison, grammaire, orthographe, vocabulaires...etc.).*

E4 *“Dans chaque séance de la dictée on utilise les règles de notation pour les mémorisés”.*

E5 *“La dictée aide a mémorisé les structures de la langue et la progression”.*

E6 *“La dictée force les élèves à écrire sans avoir sources (dictionnaire, cahier...etc.)”.*

E7 *“La dictée permet a nos apprenants d’apprendre des mots et d’améliorer leurs capacités”.*

Et pour la question n°22 « Quels sont les objectifs ciblez-vous par la dictée ? »

D’après notre enquête sur le terrain, les repenses qui nous accueillons par les enseignants (30), certains enseignants n’ont pas remplir la question, et certains d’autres ont donné des repeses différentes; les quelles :

E1 *“Repérer les erreurs, les corriger et améliorer les fautes d’orthographe”.*

E2 *“L’objectif selon le cours d’orthographe :la maitrise de lecture Tamazighet, lamaitrise et la familiarisation avec l’alphabet latin, la maitrise des règles d’écriture de Tamazighet”.*

E3 *“Améliorer leur orthographe et vocabulaire”.*

E4 *“La dictée est un support d’une évaluation acquis, orthographe, lexique et grammatical”, “Analyse les erreurs et les stratèges”.*

E5 *“Faire la correspondance phonie/graphe”, “Améliorer son orthographe”, “Apprendre à écrire dans avoir la graphie des mots”, “Développer sa compétence en écrit production”.*

E6 *“L’acquisition de capacité pour écrire et désigner les lettres d’une façon juste”, “Habituer l’apprenant à bien écouter”, Développer les capacités d’écrire selon les règles de la dictée”.*

➤ **Les moyens utilisés par les enseignants pour aide les apprenants à écrire**

- **Questions N° 7-9-17-18-19-20**

Pour la question n°07 « comment choisissiez-vous le texte (consigne) de la dictée ? ».

Nous avons remarqué lors de notre analyse des données recueillir, que chaque

enseignants avec son point de vu différent pour aider des apprenants à écrire correctement.

E1 *''On choisi le texte par rapport aux événements journalier''*.

E2 *''Texte est choisi d'après les activités linguistique''*.

E3 *''Par rapport au projet et séquence''*.

E4 *''Par rapport au niveau des élèves à la séquence''*.

E5 *''Selon les point de langue étudies ou selon le besoin''*.

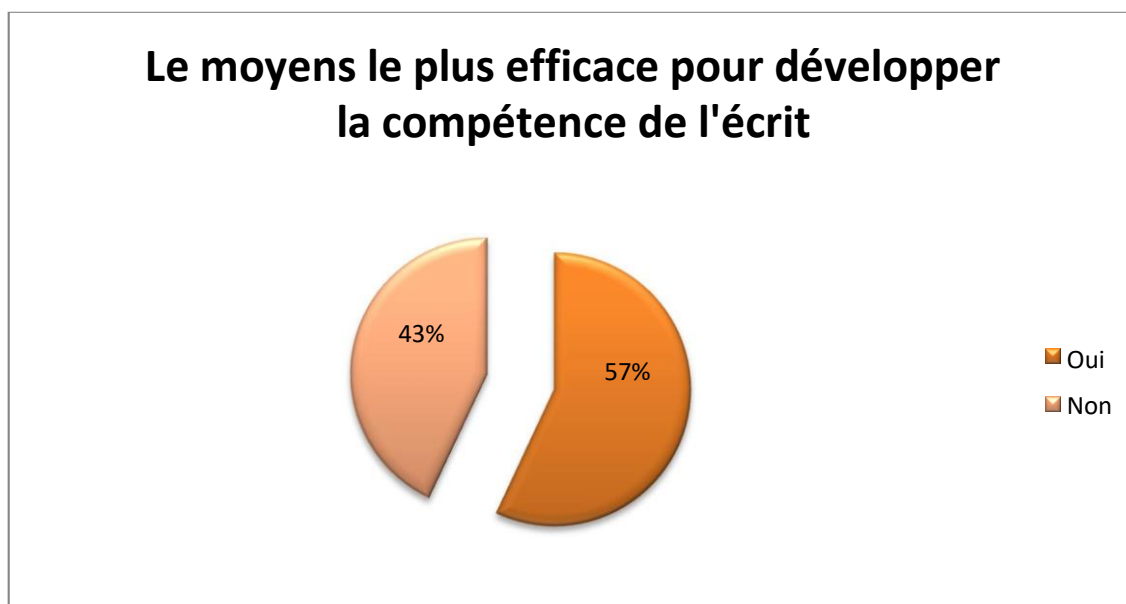
E6 *''Par rapport au programme''*.

E7 *''Selon les leçons''*.

E8 *''Par rapport au programme''*.

E9 *''Cette séance à la relation avec les points de langues (conjugaison, grammaire, orthographe et même les textes étudié''*.

Graphe 11 : Le moyens le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°9.

Et pour la question n°09 « Trouvez-vous que la dictée est le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de la 5 emeannée primaire ? ».

57% des enseignants optent pour la repense « Oui » qui veut dire que la dictée est le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants, quelque repense :

E1 *“Le moyen le plus efficace d’améliorer son écrit en faisant des phrases”.*

E2 *“Quand on exerce un apprenant sur la dictée il peut facilement écrire”.*

E3 *“Plus ils font la dictée, plus ils se rendent compte de leurs erreurs et ils corrigent”.*

E4 *“Oui il suffit simplement de choisir le bon thème et le bon sujet”.*

E5 *“Automatiquement et généralement c’est le plus efficace”.*

E6 *“La dictée développe la compétence de l’écrit dans la mesure, ou il apprend à écrire sans regarder le mot, il mémorise et apprend les règles d’écriture”.*

E7 *“A partir de la dictée l’élève pouvait synthétiser tout ce qu’on lui à transmet*

Par contre 43% confirment que la dictée n’est pas efficace pour développer la compétence de l’écrit aux catégories des apprenants, quelque repenses par « Non » :

E1 *“Parce que le ministre nous a pas accordé suffisamment de séance pour la dictée”.*

E2 *“La production écrite et l’entraînement à l’écrit développe également la compétence de l’écrit chez les apprenants”*

E3 *“La production écrite est le moyen le plus efficace car les élèves utilisent leurs capacités de vocabulaire, l’orthographe et la rédaction”.*

E4 *“Les élèves de la 5^{eme} année primaire devraient déjà connaître l’orthographe”.*

E5 *“La rédaction d’expression écrite qui pouvait développer la compétence de l’écrit”.*

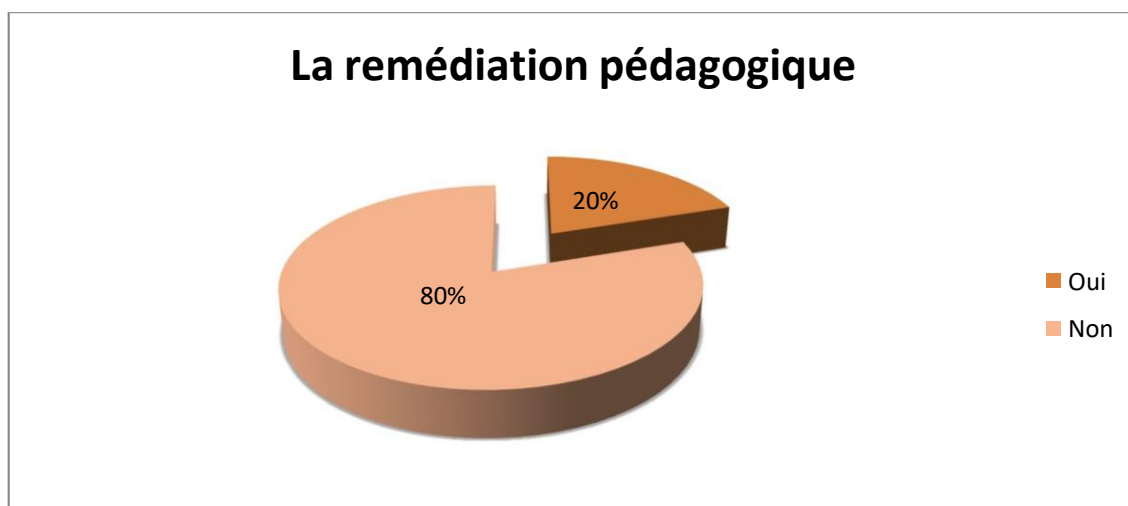
E6 *“La rédaction d’expression écrite est plus efficace”.*

E7 *“Pour moi le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l’écrit c’est de faire des séances de production écrite, ce la permet d’améliorer le vocabulaire, l’orthographe...etc”.*

E8 *“Car les élèves ont déjà la capacité d’écrire”.*

E9 *“Les élèves de 5^{eme} année ont déjà la capacité d’écrire”.*

Graph 12 : La remédiation pédagogique

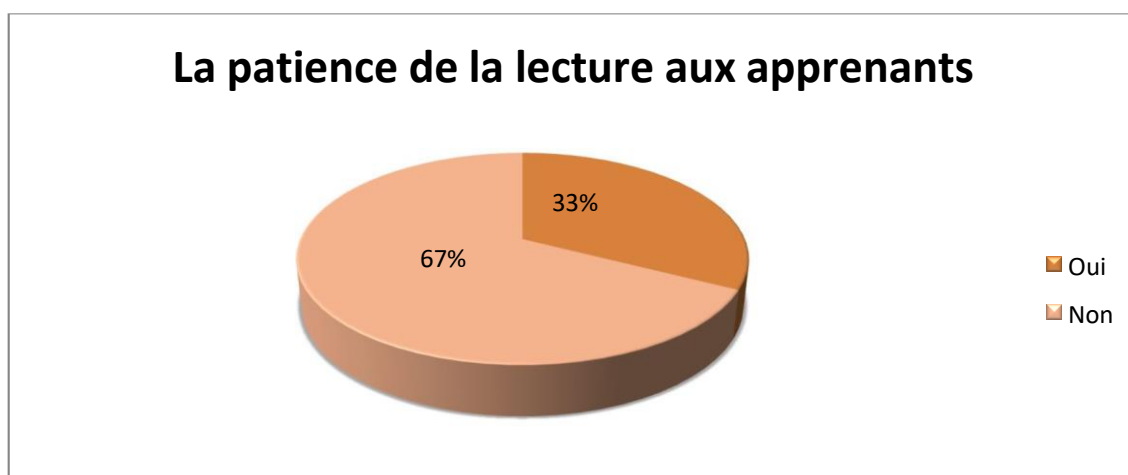


Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°17.

Et pour ce qui est de la question n°17 qui est « Faites-vous la dictée dans la remédiation pédagogique ? »

La remédiation est un dispositif qui consiste à fournir à l'apprenant de nouvelles activités d'apprentissage pour lui permettre de combler les lacunes consiste lors d'une évaluation diagnostique. Les 20/30 équivalant 67% des enseignants ont répondu par « Oui », et 10/30 dont 33% des enseignants interrogés ont répondu par « Non ».

Graphe 13 : La patience de la lecture aux apprenants

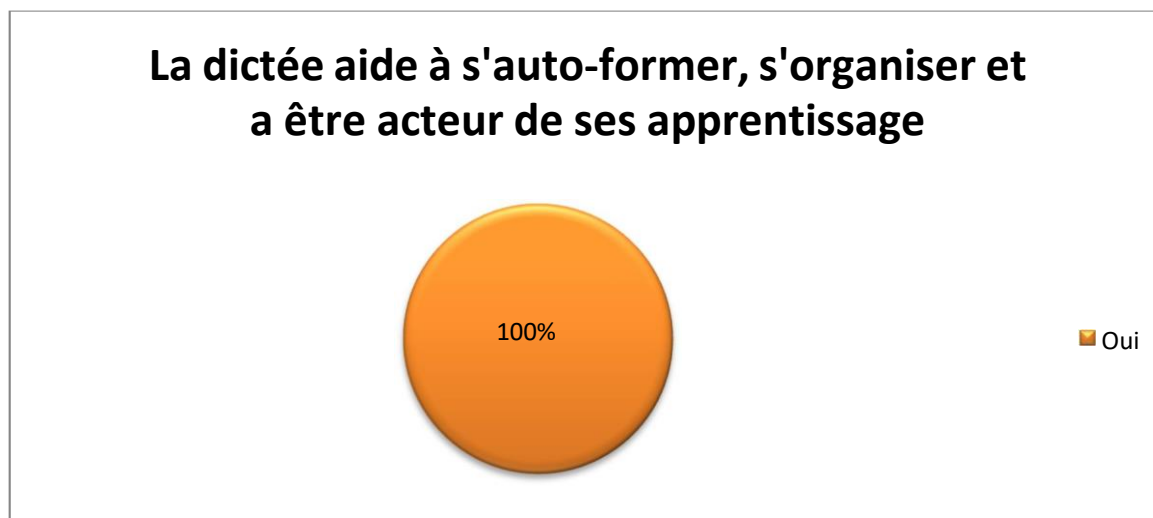


Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°18.

D'après la question n°18 « La dictée permet-elle aux apprenants d'aimer la patience de la lecture ? »

En effet, La majorité des enseignants (25/30) dont 83% ont répondu que les apprenants aiment la patience de la lecture, certain d'autres 8/30 dont 17% ont répondu par « Non ».

Graph 14 : La dictée aide à s'auto-former, s'organiser et a être acteur de ses apprentissage



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°19.

Pour la question n°19 « La dictée permet-elle aux apprenants à s'auto-former, à s'organiser et à être acteur de ses apprentissages ? »

L'analyse quantitative montre que 100% des enseignants dit que la dictée permet aux apprenants à s'auto-former, à s'organiser et à être acteur de ses apprentissages, nous avons dégagé quelques empreintes par les informateurs :

E1 *« les élèves révisent régulièrement leurs leçons, cherchent à comprendre et apprendre, posent souvent des questions »*

E2 *« Cette permet d'améliorer leurs écrits, et c'est un outil formateur dans l'écriture grâce à cette activité, l'apprenant se forme lui-même apprend seul à écrire »*

E3 *« Chez certains élèves, la dictée aide certains élèves à améliorer leurs niveaux en matière d'apprentissage de la langue Tamazighet ».*

E4 *« Durant cette séance, l'apprenant est au centre des apprentissages, un travail collaboratif permet aux apprenants de s'auto-former ».*

E5 *« L'élève apprendre à force d'écrire et améliorer leur compétence ».*

E6 *« Les élèves apprenant à se base sur les compétences déjà acquies en rédaction et orthographe »*

E7 *« L'apprenant sera capable d'écrire et de rédiger des expressions écrites ».*

Et pour ce qui est de la question n°20 « Citez quelque situations pédagogique dans lesquelles vous faites la dictée ? »

Concernant les informateurs, nous avons remarqué que chaque enseignant fait la dictée dans des situations pédagogiques différentes lesquelles :

E1 *“L'évaluation diagnostiques, les exercices pratique”*.

E2 *“dans l'orthographe et vocabulaire”*.

E3 *“A la fin des séances généralement”*.

E4 *“Si je vois par exemple des erreurs dans n'importe quelle”*.

E5 *“Résumer de cours, évaluation diagnostique, exercices et pratique”*.

E6 *“La dictée se fait dans une séance à part, après l'apprentissage des notations linguistique (grammaire, conjugaison, orthographe”*.

E7 *“Les séance de la remédiassions, des fois dans les séances d'orthographe”*.

➤ **Les problèmes rencontres pendant la séance de la dictée**

- **Questions N°3-4**

Graphe 15 : Les séances de la dictée



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°3.

A la question n°3 « Combien de séances réservez-vous à la dictée par séance ? »

La moitié (15/30) dont 50% des enseignants interrogés, rependant que dans chaque

séquence l'enseignant fait une (01) séance de la dictée, quelques points de vu des informateurs :

E₁ "Le ministre de l'éducation national a recommandé que une seule séance est suffisantes pendant une séquence".

E₂ "1 séance de 15 mn pour séquence, mais je l'applique en classe au début de chaque séance (lecture, compte rendu...etc.".

E₃ "Le tems ne suffit pas".

E₄ "A la fin de chaque séquence d'apprentissage, je programme une séance de dictée pour améliorer leurs écritures".

E₅ "J'utilise la dictée 1 fois dans la séquence dans le cours portant sur l'orthographe".

Et 47% enseignants dises qu'au début de la séquence fait une (1) séance de la dictée pour l'évaluer, et la deuxième (2^{eme}) séance vers la fin pour avoir le développent des apprenants; Quelque justification :

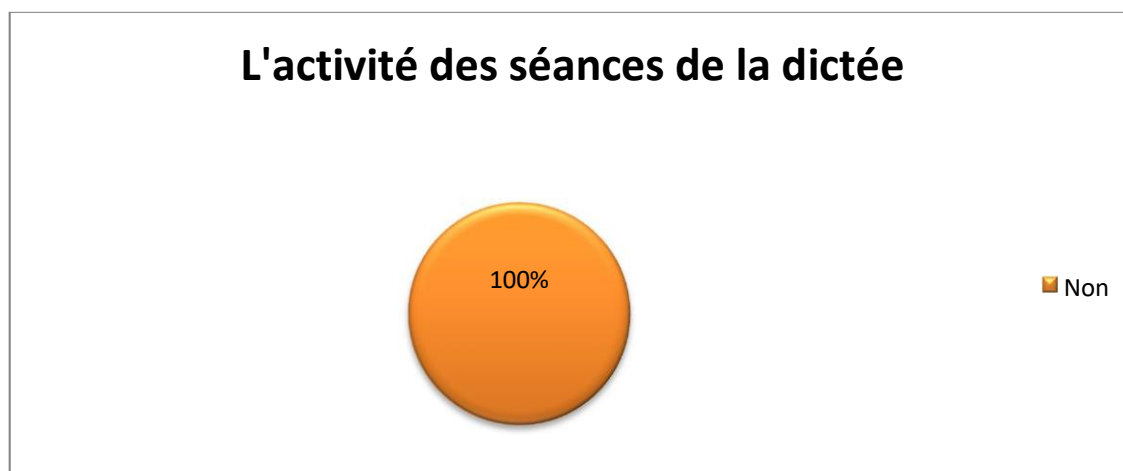
E₁ "Deux séance sont suffisant pour améliorer l'orthographe des élèves sans gaspiller de temps, car il est important de se mettre plus de 2 séances".

E₂ "Pendant la séance de l'écriture (deux séances par séquence) on le fait sur l'ardoise".

E₃ "Pour appliquer les règles".

Et les 03% dernier informent que chaque fin de cours fait la dictée.

Graphe 16 : L'activité des séances de la dictée



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°4.

Pour la question n°4 « Pensez-vous que le nombre de séance est suffisant pour cette activités ? »

Pendant notre analyse quantitative on a remarqué que tous les enseignants (30/30) dont 100%, rependu par « Non », car les recommandations des séances de la dictée est insuffisantes.

➤ **La pédagogie de projet**

- **Question N°1-2**

Graphe 17 : La recommandation de la dictée par le ministère



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°1.

A la question n°01 « L'activité de la dictée est-elle recommandée par le ministre de l'éducation national »

D'après les repenses donnés montrent que l'activité de la dictée est recommandé par le ministre de l'éducation national.

Le ministère fait des programmes à suivre pour les enseignants, ces derniers appliquent le programme avec sa méthode personnelle.

Graphe 18 : L'activité de la dictée en classe

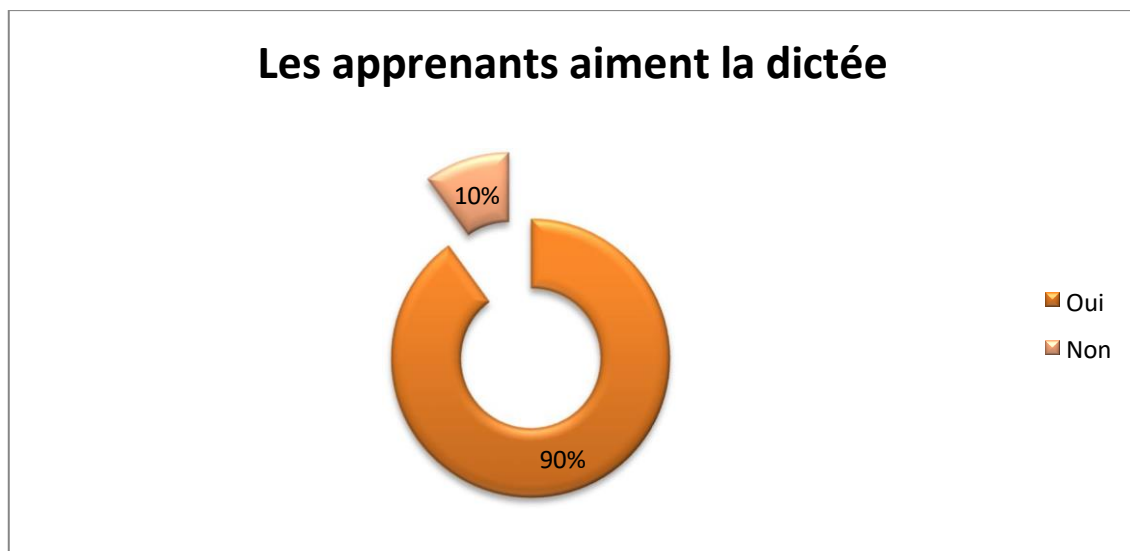


Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°2.

Et pour qui est de la question n°2 « Fait-vous la dictée en classe ? »

L'étude quantitative montre que 100% des enseignants fait l'exercice de la dictée en classe, qui est recommandée par le ministère de l'éducation national, (M-E-N), tels que le moyen la plus efficace pour apprendre à écrire, à lire correctement et améliorer les capacités des apprenants.

Graphe 19 : Les apprenants aiment la dictée



Source : Etablie par nous-mêmes à partir de la question n°21.

Pour la question n°21 « Les apprenants aiment-ils la séance de la dictée ? »

A travers de notre questionnaire on a trouvée 90% des apprenants aiment la séance de la dictée, car dans cette séance les apprenants peuvent communiquer aise, par contre les autre 10% des apprenants n'aime l'exercice de la dictée, parce que n'aiment pas l'écriture.

Conclusion

A la lumière ce que nous avons vu, d'après notre témoignage recueilli auprès des enseignants de la langue amazighe de cycle primaire de la 5^{ème} année des établissements de deux régions « Azeffoune et Draa-El-Mizan », l'activité de la dictée est une activité pédagogique qui a un statut officiel dans le programme de 5^{ème} année, dans l'objectif de développer les compétences de l'écrit chez les apprenants.

D'après la lecture des données obtenus, nous pouvons déduire que :

- Certains apprenants arrivent à écrire correctement et certains d'autres n'arrivent pas à écrire.
- La dictée enrichie le vocabulaire et le lexique.
- Les enseignants déclarent que l'exercice de la dictée qui a été programmé par le ministère de l'éducation nationale est insuffisant.
- La dictée est par met les moyens plus efficaces pour développer la compétence de l'écrit.

Enfin, il faut pas avoir les erreurs comme un obstacle dans l'apprentissage de l'écrit, au contraire, l'erreur à statut particulier, elle amène l'élève à la découverte de l'autre savoir.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

L'objectif de notre travail de recherche était de démontrer l'importance de la dictée dans le développement de la compétence de l'écrit de tamazight chez les apprenants du premier cycle 5^{ème} année primaire.

Les résultats de notre recherche et d'analyse nous montre que le nombre de séances de la dictée est insuffisantes, la plupart des apprenants rencontrent quelques difficulté pendant cette séance, ils n'arrivent pas à toutes écrire correctement, ce n'est que lors de la correction d'exercice de la dictée qu'ils apprennent à écrire les mots d'une façon adéquate, cela veut dire qu'à travers les erreurs et les lacunes au niveau de la compréhension et de l'écrit, les apprenants améliorent leurs écrits d'une façon convenable, tels les erreurs commises en conjugaison, en grammaire, en orthographe...etc

La dictée, donc permet aux apprenants de corriger leurs erreurs pendant l'exercice d'expression écrite. Nous pouvons ainsi déduire que la dictée permet aux apprenants à s'auto-forme et à être acteur de leurs apprentissages à travers la dictée. Ce qui confirme nos hypothèses du départ qui consiste à dire que :

- La dictée est un moyen d'apprentissage de l'orthographe par excellence.
- L'activité de dictée permet aux apprenants de développer leur compétence de l'écrit.

Pour conclure, nous proposons à l'enseignant quelques remédiassions adéquates qui peuvent aider les apprenants à surmonter leurs lacunes à l'écrit.

- Encourager les apprenants à la lecture quotidienne car c'est la bonne solution pour enrichir leurs vocabulaire.
- S'entraîner à l'écriture régulièrement, pour améliorer rapidement leurs orthographe.
- Prépare aux apprenants des exercices variées tel que : la grammaire, la conjugaison et la syntaxe pour assimiler rapidement les règles.
- Encourager les apprenants à essayer de produire dont les productions écrites doit être individuelle, dans le but de donner l'occasion aux apprenants d'employer leurs connaissance orthographique.

Bibliographie

Bibliographie

• **Ouvrages**

- André ANGOU JARD, *Savoir orthographier*, Ed HACHETTE, Paris, 1994.
- Astolfi, J-P, *L'erreur, un outil pour enseigner*, Issy-les-Moulineaux : ESF, 1997.
- Daigle.D et Montésinos-Gelet.I. *Le code orthographique du Français. Ses caractéristiques et son utilisation*, Québec : Presse de l'université du Québec 2013, P22.
- DOLZ J, NOVERRAZ M, SCHNEUWLY B, *Séquences didactique pour l'oral et l'écrit*, Ed ; Beach, 2001.
- MATALON Benjamin, GHIGLIONE Rodolphe, *Les enquêtes sociologique : théorie et pratique*, Armand Colin, Paris, 1978.
- MINDER M ; *Didactique fonctionnelle : objectifs, stratégies, éducation, le cognitives opérant*, 8^{ème} éd, Paris, 1999.
- RABIER.Camille et TRESSENS.Carine, *Corrélation entre le niveau d'orthographe grammatical et les compétences de Strasbourg*, 2013.

• **Articles**

- BENAMARA N, *les difficultés d'apprentissage*, In : Synergie n°7, Oran, ENSET, 2009.
- CASPARD.P, « l'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage », (17-19) siècle : www.intp.fr/she/fichiers.
- NAIT-Zerrad. K, « Condification de l'orthographe kabyle (et berbère en géral) : Critique et position », *Aslugen n tira n tmaziyt*, Actes du colloque international : *la standardisation de l'écriture amazighe*, HCA, Boumerdes, du 20 au 22 septembre 2010 et Bordj Bou-Arredidj le 27 et 28 décembre 2010.
- SABRI Malika, *Tamazight, langue nationale dans la pluralité : à quand son aménagement ?*, DLCA, UMMTO.

- **Dictionnaires**

- Dictionnaire de Français Larousse 2008.
- Dictionnaire de Français le Robert Illustré, 2004.
- Dictionnaire Larousse, 1994.
- DUBOIS J, GIACOMO M, GUESPIN L, BAPTISTE MARCELLES J, PIERRE MEVEL J ; *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Décembre, 2012.
- DUBOIS Jean et al, *Dictionnaire de linguistique*, Ed : LAROUSSE, Paris,1994.
- DUBOIS. Jean, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, La Rousse, 1973.
- DUBOIS. Jean, *Dictionnaire de linguistique et science du langage*, Larousse, Paris,2008.
- GALISSON.R, COSTE.D, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, France, 1976.
- Le Robert, Dictionnaire, 2005.
- MOUNIN.G, *Dictionnaire de la linguistique*, 1974.
- ROBERT, Jean Pierre, *dictionnaire actuel de l'éducation*, 2002.
- ROBERT,JeanPierre, *Dictionnaire de didactique de FLE*, Edition Ophrys, Paris, 2008.
- Y, Reuter, *Dictionnaire des concepts fondamentaux*, Deboek, 2007.

- **Mémoires et thèses**

- IMARAZENE Moussa, *Le substantif et ses modalités. (Etude comparative entre le berbère (kabyle), l'arabe littéraire et l'arabe dialectal)*. Thèse de doctorat, Département de Langue et Culture Amazighes, Tizi-Ouzou, 2007.
- MOHAMMEDI.Kenza, MAHFOUFI.Kamilia, *La dictée, un sentier vers le développement des compétences orthographique et métalinguistique*, Mémoire de Master, Département de Français, UMMTO, 2020.

- **Webgraphie**

- Association professionnelle des professeurs et professeures en administration au collégial, www.appac.ca consulté le 22/12/2021.
- <https://www.education.gouv.fr/> consulté le 13 /02/2022.
- <https://www.lasalledesmaîtres.com/dictee-quotidienne-conseils/>
- Langue berbère. Wikipidia, <http://Fr.wikipidia.org>, consulté le 17/11/2021.

- **Manuel scolaire**

- Livre scolaire de la 5^{ème} année du cycle primaire.

Résumé en Tamazight
(Agzul s tmaziyt)

Tazwert

Tutlayt Tamaziyt, d tutlayt n tyemmat n yimezday n tefriqt n ugafa, tedder d leqrun s timawit kan mebla ma tettwaru, tasuta tettagga-tt i tsuta almi d-tewweḍ yer tizi n wass-a.

Deg useggas n 1995 i tudef yer uyerbaz di tmurt n Lezzayer imi atas i yennuyen fell-as akken ad as-yuyal wazal deg tmurt-is. Yewwi-d ad tt-lemden warraw-is, ad tt-arun am tutlayin-nniḍen deg umaḍal. S umata almud n tutlayt-agi immuger-d atas n uguren ladya deg wannar n tesnalsit, yef waya i neereḍ ad d-nefk tamuḍli yef uselmed-is deg uḥric amenzu wa ad d-nsenked uguren i d-ttemlilen yinelmaden n uswir wis semmus n ulmud amenzu deg tira-is.

Agnu :

Aselmad n tutlayt n tmaziyt yenḡer abrid, d ayagi i yeḡḡan leqdic-agi-nney ad yili deg tesnalmudt acku aselmed n tutlayt n tmaziyt tura ur yeqqim ara kan di temnaḍin n Leqbayel imi yelḥaq ula yer temnaḍin-nniḍen n tmurt n Lezzayer. Yef waya i nefren amahil s usentel “ Azal n tzabut deg usnerni n tezmert n tira n tmaziyt yer yinelmaden n useggas wis semmus n uswir amenzu ”. nefka-d asteqsi agejdan deg tmukrist-a:

- D acu i d azal n tzabut deg usnerni n tezmert n tira n tmaziyt yer yinelmadeg n useggas wis semmus n uswir amenzu ?

Turdiwin :

- Tazabut d ttawil n ulmad n tirawalt.
- Armud n tirawalt tesnernay tazmert n tira yer yinelmaden.

Afran n usentel d yiswi-s:

Tutlayt n tmaziyt tettmagar atas n wuguren deg uselmed-is d yinelmaden n uswir amenzu d wamek ttwalin tira n tmaziyt.

Akken ad nessiweḍ yer yiswi n leqdic, nhegga-d azal n 30 n yimsteqsiyen, nerza yer 24 n yiḡerbazen n uswir amenzu anda selmaden tutlayt-agi nney, syin akkin nezzuzer imesteqsiyen-agi i yeselmaden, maca ur d ay-tettunefk ara taswiḍet i wakken ad nehḍar i temsirin n tzabut deg yiḡerbazen yef liḡal n unfafad.

Assisen n umahil :

Amahil-nney nebða-t yef kraḍ n yiḥricen :

- Deg uḥric amenzu newwi-d deg-s tasnalmudt n tira akked ufares s tira.
- Syin akkin deg uḥric wis sin, nesbadu-d timiḍranin (Tazabut akked tirawalt).
- Ma d aḥric wis kraḍ d tasleḍt n yimseqsiyen i nefka i yeselmaden deg kra n yiḥerbazen n tyiwant n Draε Lmizan d Yiεezzugen.

Tagrayt:

Deg unadi-nney nessaweq deg tesleḍt belli Inelmaden ttemlalen-d uguren yemgaraden di tira n Tmaziyt, s umata widak icudden yer tirawalt, tajerrumt, taseftit. Maca s ttawil n tazabut anelmad ilemmed tira, tetteawan-it adyissin igulen ixeddem akken ad yaru akken ilaq.

Annexes

Annexe 01 : Questionnaire non rempli

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master sous le thème « *L'importance de la dictée dans le développement de la compétence de l'écrit chez les apprenants du premier cycle « 5^{ème} année primaire* », nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire, nous vous remercions d'avance pour votre aimable contribution.

Répondez avec la langue qui vous convient.

I) Informations personnelles et professionnelles.

Age : ans.

Sexe :

Statut professionnel : Titulaire Stagiaire Vacataire

Diplôme obtenu : Licence Master Expérience professionnelle ans

II) Questions :

1. L'activité de la dictée, est-elle recommandée par le ministère de l'éducation national?

Oui Non

2. Faites-vous la dictée en classe ?

Oui Non

3. Combien de séances réservez-vous à la dictée par séquence ? séance (s).

- Expliquez

4. Pensez-vous que le nombre de séances est suffisantes pour cette activité ?

Oui Non

5. Utilisez-vous la dictée dans l'évaluation diagnostique au début de l'année scolaire ?

Oui Non

- Pourquoi ?

6. Pensez-vous que la dictée permet de diagnostiquer les erreurs et les lacunes au niveau de la compréhension de l'écrit ?

Oui Non

- Expliquez

7. Comment choisissez-vous le texte (consigne)de la dictée ?

.....
.....

8. La dictée permet-elle aux apprenants d'améliorer leur capacité rédactionnelle en orthographe ?

Oui Non

- Expliquez
.....
.....

9. Trouvez-vous que la dictée est le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de la 5ème année primaire ?

Oui Non

- Expliquez.....
.....
.....

10. Vos apprenantsrencontrent-ils des difficultés pendant la séance de la dictée ?

Oui Non

-Citez quelques obstacles.

.....
.....
.....
.....

11. Vos apprenants progressent-ils dans la compétence de l'écrit (compréhension/expression) après quelques séances de la dictée ?

Oui Non

12. Les apprenants arrivent-ils à corriger leurs erreurs fréquentes ?

Oui Non

13. La dictée permet-elle d'enrichir le vocabulaire et de maitriser le lexique ?

Oui Non

- Expliquez.....
.....
.....

14. La dictée permet-elle de développer la mémorisation les règles de notation ?

Oui Non

- Expliquez
.....

.....
.....

15. Réservez-vous des moments d'évaluation formative pour la dictée ?

Oui Non

- Si oui, dans quel objectif ?

.....
.....
.....

16. Préparez-vous des examens en utilisant la dictée dans des évaluations sommatives ?

Oui Non

- Expliquez.....
.....

17. Faites-vous la dictée dans la remédiation pédagogique ?

Oui Non

18. La dictée permet-elle aux apprenants d'aimer la lecture ?

Oui Non

19. La dictée permet-elle aux apprenants à s'auto-former, à s'organiser et à être acteur de ses apprentissages ?

Oui Non

- Commentez.....
.....

20. Citez quelques situations pédagogiques dans lesquelles vous faites la dictée ?

.....
.....
.....

21. Les apprenants aiment-ils la séance de la dictée ?

Oui Non

22. Quels sont les objectifs ciblez-vous par la dictée ?

.....
.....
.....

Annexe 02 : Exemple d'un questionnaire rempli

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master sous le thème « L'importance de la dictée dans le développement de la compétence de l'écrit chez les apprenants du premier cycle « 5^{ème} année primaire », nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire, nous vous remercions d'avance pour votre aimable contribution.

Répondez avec la langue qui vous convient.

I) Informations personnelles et professionnelles.

Age : 30 ans.

Sexe : M.....

Statut professionnel : Titulaire Stagiaire Vacataire

Diplôme obtenu : Licence Master Expérience professionnelle : 01 ans

II) Questions :

1. L'activité de la dictée, est-elle recommandée par le ministère de l'éducation national ?
Oui Non
2. Faites-vous la dictée en classe ?
Oui Non
3. Combien de séances réservez-vous à la dictée par séquence ? 01 séance (s).
- Expliquez Suite aux recommandations de Ministère de l'éducation National, une séance a été programmé.....
4. Pensez-vous que le nombre de séances est suffisantes pour cette activité ?
Oui Non
5. Utilisez-vous la dictée dans l'évaluation diagnostique au début de l'année scolaire ?
Oui Non
- Pourquoi ? Pour évaluer les capacités des élèves.....
6. Pensez-vous que la dictée permet de diagnostiquer les erreurs et les lacunes au niveau de la compréhension de l'écrit ?
Oui Non
- Expliquez Pour évaluer les compétence des apprenants.....
7. Comment choisissez-vous le texte (consigne) de la dictée ?
Par rapport au programme.....

8. La dictée permet-elle aux apprenants d'améliorer leur capacité rédactionnelle en orthographe ?

Oui Non

- Expliquez. *À chaque fois les apprenants font des erreurs dans la séance de dictée. Ce la permet d'améliorer leurs capacités de rédaction en orthographe.*

9. Trouvez-vous que la dictée est le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de la 5ème année primaire ?

Oui Non

- Expliquez. *Pour moi le moyen le plus efficace pour développer la compétence de l'écrit c'est de faire des séances de production écrite, ce la permet d'améliorer le vocabulaire, l'orthographe... etc.*

10. Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés pendant la séance de la dictée ?

Oui Non

- Citez quelques obstacles.

*Les fautes d'orthographe.
quelques apprenants sont lant dans l'écrit.
quelques apprenants n'arrive pas à suivre la vitesse de la dictée.*

11. Vos apprenants progressent-ils dans la compétence de l'écrit (compréhension/expression) après quelques séances de la dictée ?

Oui Non

12. Les apprenants arrivent-ils à corriger leurs erreurs fréquentes ?

Oui Non

13. La dictée permet-elle d'enrichir le vocabulaire et de maîtriser le lexique ?

Oui Non

- Expliquez. *À chaque fois on fait de la dictée, les apprenants apprennent plusieurs mots, et ce la permet d'enrichir le vocabulaire et de maîtriser le lexique.*

14. La dictée permet-elle de développer la mémorisation les règles de notation ?

Oui Non

- Expliquez. *dans chaque séance de la dictée on utilise les règles de notation et les mémoriser.*
Pour

15. Réservez-vous des moments d'évaluation formative pour la dictée ?

Oui Non

- Si oui, dans quel objectif ?

dans l'objectif d'évaluer le niveau des apprenants dans les règles de notation

16. Préparez-vous des examens en utilisant la dictée dans des évaluations sommatives ?

Oui Non

- Expliquez... On a pas suffisamment de temps

17. Faites-vous la dictée dans la remédiation pédagogique ?

Oui Non

18. La dictée permet-elle aux apprenants d'aimer la patience de la lecture ?

Oui Non

19. La dictée permet-elle aux apprenants à s'auto-former, à s'organiser et à être acteur de ses apprentissages ?

Oui Non

- Commentez... la dictée permet aux apprenants d'écrire et d'apprendre des mots et rédiger les expressions écrit.

20. Citez quelques situations pédagogiques dans lesquelles vous faites la dictée ?

- Vocabulaire
- l'orthographe

21. Les apprenants aiment-ils la séance de la dictée ?

Oui Non

22. Quels sont les objectifs ciblez-vous par la dictée ?

- Améliorer les fautes d'orthographe.
- Apprendre à écrire vite.
- la compréhension des mots.

Table des matières

Table des matières

Remerciements	
Dédicaces	
Sommaire	5
Introduction Générale	7
Problématique	8
Hypothèses	8
Choix et objectif du thème	9
Méthodes de recherches et d'analyses	9
Organisation du travail	11

Chapitre I : Le champ disciplinaire (la didactique de l'écrit)

Introduction	
1. La didactique de l'écrit	14
2. Qu'est ce que l'écrit	15
2.1. Définition de la production écrite	16
2.2. Conclusion	

Chapitre II : Les concepts de base : (la dictée, l'orthographe)

Introduction	
1. La définition des concepts clés	20
1.1. Une compétence	20
1.2. L'enseignement	20
1.3. L'apprenant	20
1.4. L'apprentissage	21
2. La dictée	21
2.1. Définition du concept "dictée"	21
2.2. L'importance de la dictée	22
2.3. Les types de la dictée	22
2.3.1. La dictée traditionnelle	22
2.3.2. La dictée préparée	23
2.3.3. La dictée négociée	23
2.3.4. La dictée à trou	23
2.3.5. La dictée dirigée	23

2.3.6. La dictée aidée	23
2.3.7. La dictée quotidienne	24
2.3.8. La dictée copiée	24
2.3.9. La dictée de groupe.....	24
2.4. L'objectif de la dicté	24
3. Orthographe.....	24
3.1. L'historique de l'alphabet Amazigh	26
3.1.1. Tifinagh.....	26
3.1.2. Alphabet berbère latin.....	27
3.2. La compétence orthographique	27
3.3. La définition des erreurs	28
3.4. Les type des erreurs	28
3.4.1. L'erreur sur le plan grammatical	28
3.4.2. L'erreur sur le plan orthographique	28
3.4.2.1. L'orthographe lexicale	28
3.4.2.2. L'orthographe grammaticale	28
3.4.2.3. Les types d'erreurs orthographiques	29
3.4.3. L'erreur sur le plan lexicale.....	29
3.5. Le système phonologique dans la transcription de tamazight (kabyle).....	29
3.5.1. L'alphabet.....	29
3.5.2. L'ordre des lettres	29
3.6. Les règles principales.....	30
3.7. L'orthographe dans le manuel scolaire	30
3.8. L'enseignement de l'orthographe en AP	31
3.9. Le(s) lien(s) entre la dictée et l'orthographe	32
3.10. L'évaluation de la compétence de l'écrit	32
Conclusion	

Chapitre III : Analyse des données

Introduction

1. L'analyse des reponses des enseignants de Tamazight de cycle primaire	35
--	----

Conclusion

Conclusion Générale.....	55
Bibliographie.....	57
Résumé en Tamaziyt	61
Annexes	64
Table des matières	71